

Feliz dia di Himno y Bandera!

Algun siman pasa den Parlamento a pasa leynan laboral nobo pa cual aki a puntra Rudy Geerman di FTA con nan mes ta wak e leynan aki y kico mas lo tin cu bin pa e trahado. E ta kere cu e leynan aki ta bon y tabata bon cu a inclui tur hende den e proceso pa yega na e ley. Geerman ta kere cu e cambio tabata bon ya cu e leynan tabata hopi anticua. No ta riba tur e leynan nan tabata di acuerdo, pero a hala un liña y na final di dia e tabata un scoge positivo. Nan ta kere cu e minimo loon mester tene cuenta cu comision tambe pero awor tin trahadonan cu tin 0 florin di salario basico y ta biba di comision so y esaki ta algo cu mester bay traha riba dje. Mescos ta conta e asunto si service charge y tips cual na e momentonan aki ainda no ta ful regla. E cambionan den orario si tabata un bon decision, specialmente manteniendo e salario. Pa loke ta e pensioen, Rudy Geerman ta kere cu pa e trahado acumula un pensioen cu e % cu tin awor, e lo yega edad di pensioen sin tin suficiente placa pa biba. Asina mes Rudy Geerman ta kere cu en general e trahadonan a bay dilanti cu e cambionan aki. Ta spera si cu den futuro lo sigui traha riba e puntonan cu ainda no ta ful bon regla.



Firmante Bicento Henriquez para banda di su nomber riba Plasa 18 di maart

DIA 18 di maart Aruba ta recorda cu 65 aña pasa Shon A Eman a entrega un mocion na La Reina y Mesa Rondo na Den Haag. E mocion aki cu a cambia destino di Aruba, a wordo compaña pa 2.147 firma di homber nan Arubiano di 21 aña pariba. Homber nan cu ta parti esencial di nos historia, di Aruba su Status Aparte. Gobierno di Aruba a organisa un celebracion special e aña aki pa e firmantenan cu ainda ta na bida. Un comision a keda instala pa traha un buki cu e historia di Aruba su Status Aparte y colecta mas tanto dato posibel di e firmantenan. E buki aki, cu ta dedica na e firmantenan y cu ta hiba como titulo "18 di maart 1948.

Comienso di un era nobo" ta wordo entrega na e firmantenan riba Plasa 18 di maart durante un bunita celebracion. Durante e dianan aki tabatin masha hopi preparacion tumando luga na e Plaza. Un di e firmantenan, Sr. Bicento Henriquez hunto cu su señora a pasa eynan pa wak unda su nomber ta riba e Plasa. "Mi ta orguyoso cu mi nomber pa semper ta graba aki. Mescos cu mi ta orguyoso di a firma e tempo ey", Bicento a bisa. El a afirma cu sigur e ta parti di e actividadnan festivo riba e Plasa.



Enfasis riba control plachi di number bieu:

Polis y Husticia streng contra esnan cu ta viola **reglanan di trafico**

TE ainda tin hopi automobilista y otro persona cu ta participa na trafico, cu no ta tene nan na reglanan di trafico y ta core sin paga belasting of sin seguro, sin rijbewijs valido y sin keuringskaart.
Ministerio Publico kier pone un fin n'esaki y pesey cu Polis lo controla di awor pa dilanti mas streng ainda.

Autonan cu ainda ta core cu number bieu por, segun e maneho nobo di trafico, wordo poni den bewaring pa Cuerpo Policial di Aruba. Polis por tene un auto den bewaring tambe den caso cu un persona core sin keuringskaart of bao influencia di alcohol.
Polis por tuma un auto den beslag na momento cu un persona core sin keuringskaart y sin seguro y ora di surpasa velocidad maximo cu mas di 70 kilometer pa ora.
Vehiculonan cu ta wordo tuma den bewaring of den beslag lo wordo getouw pa Warda di Polis na Balashi.

E gastonan pa touw e auto y tene na Warda di Polis (opslag) ta core pa cuenta di e chofer y ta bin riba e boet p'e hecho castigable. Touwmento ta costa 175 florin y opslag ta 25 florin pa dia. E boet pa core cu number bieu ta 200 florin.
Un simpel som (175 + 25 + 200) ta mustra cu e suma final por ta di minimo 400 florin, mientras cu mester tene cuenta tambe cu e auto mag di bay su doño te despues cu esaki paga e belasting.
Supongamos cu un auto wordo tuma den bewaring na inicio di un long weekend di 3 pa 4 dia, anto e gastonan di opslag por subi facilmente pa 75 te 100 florin, prome cu e doño por acudi na SIAD pa cumpra su number nobo.
Ta importante pues pa percura pa tur papel ta na ordo y di e manera ey evita problemanan no-necesario.

E gastonan di touw y opslag ta conta tambe pa autonan cu ta wordo getouw, pasobra nan ta mal parkeer. E boet pa mal parkeer ta 175 florin, riba cual ta bin tambe e gastonan di touw y di opslag.

Pa por maneha proyecto Green'SCool di BoAruba

Docentenan ta haya guia den sostenibilidad



UN grupo di binti docente di diferente scolnan secundario a haya un splicacion riba consumo sostenibel y genera di electricidad sostenibel. Nan ta forma parti di e proyecto Green'S'Cool, caminda ex astronauta Prof. Dr. Wubbo Ockels ta comparti su vision, experticio y experiencia.
Elmar a pone su sede disponibel pa tene e presentacion hunto cu su consehero riba maneho di energia Freddy Vargas pa elabora riba e pakico y con ta anda cu energia sostenibel. E informacion cu e docentenan a ricibi ta cu e intencion pa fungi como sosten den e preparacion y guia di proyectonan cu nan alumnonan ta ehecuta durante e programa di Green'S'Cool. E obhetivo di e proyecto ta pa scolnan bira mas sostenibel y e studiantenan ta mas consciente di nan consumo di energia.
E programa ta consisti di entre otro un competencia pa studiantenan secundario. Nan mester traha den grupo y contesta e preguntanan investigativo. Den e parti ey, e docentenan ta fungi como coach.

"E papel di ELMAR den e proyecto ta cu nos ta busca manera pa e hobennan yuda nan scol bira mas sostenibel," asina Vargas a splica. El a pone enfasis cu sostenibel no tin di haci cu energia so, pero tambe tin relacion economico y social. "Si, por ehempel, nos tin energia renovabel, caminda famianan ta spaar un promedio di tres shen Florin pa luna, esey tin consecuencianan grandi pa nan economia. Un profesor di Harvard a calcula cu un florin cu bo no ta uza pa paga na petroleo di exterior, ta keda den e economia y consecuentemente e Producto General Bruto ta subi cu shete Florin", Vargas a indica.
Adicionalmente el a pasa riba e beneficio y posibilidadnan di panelnan solar. "Bo mes ta traha energia, cu bo ta suministra na Elmar, pa medio di bo e sistema di grid y bo meter di cas. Un cuenta mensual di 0 Florin ta posibel y bo por te hasta haya placa bek". Vargas a duna pa medio di ehempelnan di cuenta un informacion concreto na esnan presente, lagando nan impresiona. E enfasis riba energia solar no ta uno sin mas: "Nos como ELMAR por percura pa scolnan haya panelnan solar, caminda studiantenan e ora ey por haci tur sorto di midimento y calculacion. Conocemento y spaarmento hunto."
E docentenan a pone hopi atencion y a bin cu hopi pregunta. Tabata cla cu no solamente nan tabata preparando e les pa nan studiantenan, pero tambe tabata pensa riba nan mesun consumo di energia. "Ningun problema cu esey", segun Vargas, "tur loke ta aporta na haci Aruba mas sostenibel ta un stap dilanti."

Cocaina a keda intercepta y inmediatamente su tras a detene dos Colombiano



DIAHUEBS anochi, ora cu tur cos tabata prepara pa KLM lanta buelo pa Hulanda, maske cu diahuebs anochi e tabata un poco laat, asina mes cachonan di Aduana a logra di intercepta 80 kilo di cocaina, hinca den un container chiquito.

E container aki a bin for di Aerocargo pa wordo poni e avion di KLM, dunando indicacion cu aki ta trata di un trabao di esnan cu ta traha riba rampa di Aeropuerto, kende(nan) mester percura p'e droga ta abordo di e avion.

Di acuerdo cu nos informacion, ta trata aki di 80 kilo di cocaina cu a keda intercepta p'e cachonan bon entrena di Aduana. Ta trata di post-paketten. Te cu ayera tardi, ningun detencion no a cay, pero autoridadnan ta na altura kende(nan) ta tras di e operacion aki. No ta prome biaha cu ta manda droga di e forma aki pa Hulanda.

AWEMainta a keda informa tambe cu esnan cu ta dedica na traficacion di droga, sa tambe cu Aduana no tin surveillance na nos costanan, pa falta di personal. Ta di spera cu awor cu tin klas ta kedando cla pa miembronan nobo pa Aduana, cu lo por re-institui e servicio di surveillance di nos costanan dor di Aduana cu ta un di nan tarea.

Y asina yuda den combati trafico di droga, no solamente ora di salida, manera e caso aki, pero tambe su entrada, cu nos por mira cu ta birando un problema serio.

Hecho ta si, cu contrario na loke tin hende ta kere, y ta manera Minister Arthur Dowers a declara e siman aki como reaccion riba ponencianan di Rudy Lampe, cu ta duna e impresion cu Aruba ta un isla narco-complaciente, cu autoridadnan Arubano debidamente ta serando e ruta pa Aruba di droga.

Y den oranan di madruga, autoridadnan hudicial a logra na detene dos Colombiano, kendenan lo t'e autornan intellectual den e mandamento di cocaina aki.

DETENCION

No a pasa ni 12 ora, despues cu e droga aki a keda intercepta, cu ya den oranan di madruga, mas o menos 3 or, cu autoridadnan hudicial acompaña pa Fiscal y Huez Comisario a drenta un apartamento na Wayaca y a detene 2 persona Colombiano.

Di acuerdo cu confirmacion haya for di Ministerio Publico, esaki enconexion cu un investigacion grandi y na nivel internacional.

Despues cu Team di Aresto a haci su entrada n'e adres concerni, nan a detene un homber Colombiano y ora tur cos tabata safe y e Team di Aresto tabatin control di e situacion, oficialnan di RST a presenta n'e direccion na Wayaca hunto cu Fiscal y Huez Comisario.

Despues cu e sospechoso Colombiano a ser hiba, a bay over na detene tambe un dama Colombiana y e tambe a ser hiba pa un otro warda di polis.

Sin kier duna mucho informacion, Ministerio Publico a confirma pa nos, cu e dos sospechosonan aki ta relaciona cu e droga, e 80 kilo di cocaina cu a keda intercepta prome di a wordo poni abordo di KLM pa Hulanda.

Hopi bon trabao sigur y ta manera Minister Arthur Dowers a bisa, cu autoridadnan hudicial na Aruba, hunto cu esnan internacional ta traha duro pa desmantela tur trafico di droga den nos becindario.

Y nos mester bisa cu e detencion di e prome 2 sospechosonan a bay den minimo di tempo. Y no ta exclui cu tin mas hende envolvi den e operacion aki, e.o. na Aruba.

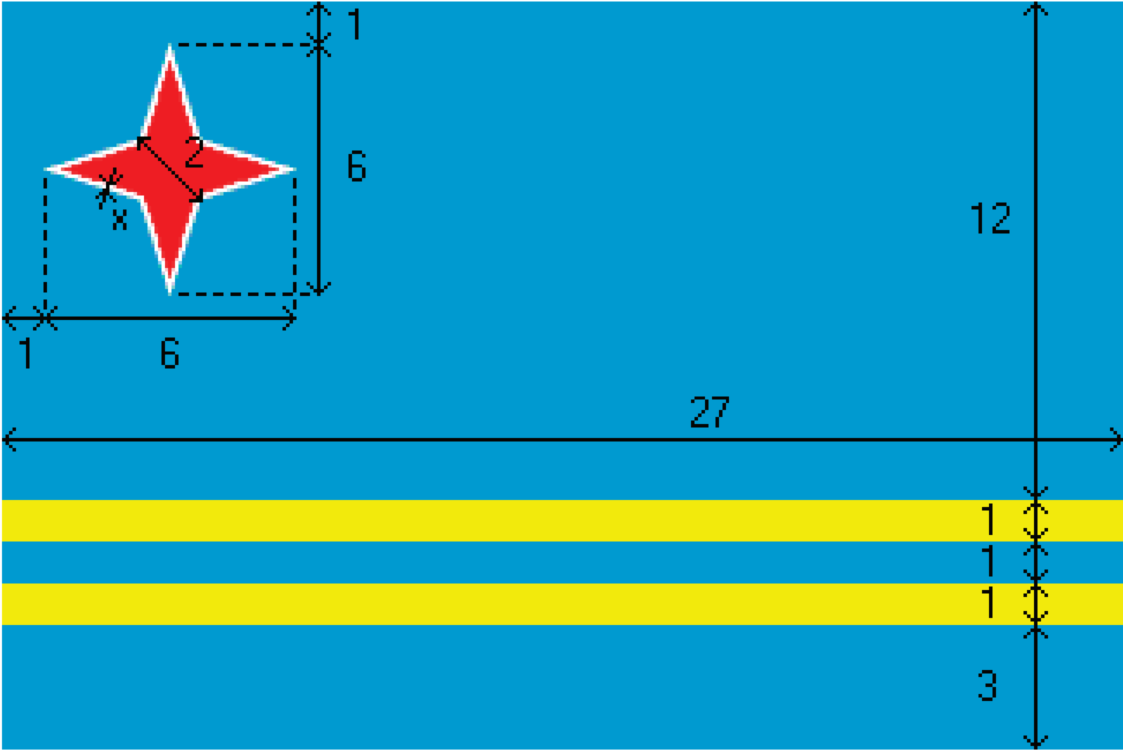
Foto cortesia: Awe24.com

E color blau di bandera di Aruba

NOS di AWEMainta a sigui busca mas informacion rond di e color di bandera di Aruba, cu ta den discusion den e dianan aki, te hasta lo mester a ser trata den Parlamento pa fiha un solo color. Y no manera e ta awor, tin demasiado color blau di nos bandera, mientras cu esun original, cu manera ta ser bisa, e "bandera di Betico" practicamente no tey mas.
Buscando informacion via di Google, nos a haya e siguiente splicacion y nos kier comparti'e cu nos lectornan y cu tur otro interesado y como tal nos ta lagu'e manera nos a hay'e.
The blue of the Aruban flag is defined as Larkspur, according to the British Colour Council Dictionary of Colour Standards no. 196, a.k.a. "U.N. Blue". The yellow is defined as "Bunting Yellow", according to the same standard no. 113. The red is defined as "Union Jack Red", according to the same standard no. 210.

The British Flag Institute recommendations for all three colours are: blue PMS-300, red PMS-032 and yellow PMS-109. I'm afraid to say that I am not at all sure on what the late William Crampton based these recommendations (or indeed how accurate they are) I am sure, however, that there was no official model in the Institute files.
Christopher Southworth, 31 March 2004

The Specifications of the Flag



MIENTRASTANTO nos por mira caba diferente color di nos bandera. Nos kier ilustra awe e color di bandera cu a keda pega n'e pal'i luznan riba e caminda pa Aeropuerto. Esey ta di color PMS-279C. Asina por mira con orkestra e cos aki..
Larkspur-Blue bcc: 196 di acuerdo cu Sir.William Crampton mester ta PMS-300. Henny Eman na 1988, durante cu e tabata Prome Minister a haci cambio y a bin cu e color PMS-279.
Prome Minister Nel Oduber, a bolbe cambi'e na 2006 y a bin cu e color di PMS-3115.
Parlamento di Aruba kier cambi'e pa PMS-279-C cu t'e color di bandera cu den e dianan aki, por mira for di Plaza Las Americas te cu Aeropuerto. Nan kier yega mas serca posibel n'e color original cu de facto mester ta PMS-300.

Un dedicacion na mi patria stima:
E lenga materno di mi patria

ARUBA, un patria multicultural Aruba, un patria multilingual Na esnan cu curashi pa nos paisahe Awe nos ta rindi gran homenahe Patriota t'esun cu amor pa su himno Patriota t'esun cu amor pa su escudo Ban demostra respet inmenso na nos bandera Y nunca purba falsifica nos moneda Mi pensamento ta bay na Segundo J. A. Ecury Den boca di pueblo nos Boy Ecury Un hoben cu no a haci sacrificio pa su mes patria Pero cu honor a sacrifica su mes pa madre patria Masha hopi cos el a pas'aden pa su colo Cual n' ta perde frescura ni cu hopi solo Via carta den su lenga Papiamento, nos Boy Orguyoso tabata comunica cu amigo Luis de Lannoy Despues di guera a trece na su isla su restonan mortal Caminda a dun'e e homenahe cu sigur tabata bal Na mundo henter ta n'e islanan A-B-C so Papiamento oficialmente t'e lenga materno awo Laga nos anto cu hopi amor Como patriota dun'e su merecido balor.

Marva J. Solagnier-Marquez
15 di maart 2013

Recordatorio:
Tiara Air Aruba ta informa itinerario cu orario nobo



TIARA Air Aruba ta informa cu desde 11 di maart 2013 e itinerario actual a cambia y orarionan di su rutanan a wordo adapta. Esaki en conexion pa ofrece un miho servicio y orario. Tambe cierto rutanan a haya vuelonan extra entre otro Bonaire unda adicional a haya tur dialuna y diahuebs vuelo directo. Ademas ruta di Fort Lauderdale awor lo tin vuelo tur dia. Nos ta pidi tur pasahero cu tin un pasashi cumpra y cu tin vuelo 11 di Maart 2013 en adelante pa por fabor reconfirma orario di salida. Pa haci esaki por tuma contacto cu: Tiara Air Aruba Call Center: Tel 528 4272 of 583 4307, Oficina di Benta: Airport | Sabana Blanco 70e | Sun Plaza, Bishita www.tiara-air.com of e link direct: http://tiara-air.com/plan-book/time-table/, Of pasa of tuma contacto cu bo agencia di biahe.

Minister Otmar Oduber a bishita Seatrade Cruise Shipping Convention na Miami



MINISTER di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber, a atende e Seatrade Cruise Shipping Convention cu a tuma luga na Miami Convention Center. Aki e mandatario a conversa cu diferente partnernan den industria crucero. Igualmente Minister Oduber a logra intercambia di ideanan pa atrae mas turista crucero pa bishita nos dushi Aruba.
Durante e Seatrade Convention, Aruba a conta cu un bunita espacio di mercadeo unda cu partnernan nobo den e industria, agencianan di biahe y stakeholdernan di gran caliber a bishita e lounge pa conoce mas di e Producto Aruba.
Minister Oduber a keda honra cu e bon reaccion cu esaki a trece cu ne riba un nivel economico pa Aruba. Esaki ta demostra cu e plan strategico di ATA pa aumenta nos turismo y surpasa tur meta proponi ta dunando su fruto danki na e bon maneho di Minister Otmar Oduber.

Aruba Airlines a cuminsa su vuelonan di prueba

POCO-POCO pero sigur, Aruba Airlines ta cumpliendo cu tur requisito pa pronto cuminsa bula. Ayera nan a cuminsa haci nan buelonan di prueba, bulando e.o. pa Panama y lo sigui asina pa varios otro ciudad mas den region.
Di e forma aki, Aruba Airlines ta spera di acumula e cantidad di oranan di buelo, pa haya aprobacion di su operacion pa despues cuminsa duna e servicio desea.
E ehecutivonan ta trahando caba riba e iterinario cu nan lo cuminsa cu nan cu ta e.o. pa Sao Paulo, Brazil, pero tambe lo bula pa Merca pa diferente ciudad.
E personal, cu ta den continuo entrenamento ta practicamente cla. Kier men, cu Aruba Airlines lo falta algun dia mas, y lo anuncia e servicionan cu e lo duna n'e biaheronan.

Colegio Pastoor Kranwinkel ta dedica un plaza na Meneer Ennio Kelly



DIAHUEBS mainta Minister di Enseñansa, Arthur Dowers a bishita Colegio Pastoor Kranwinkel pa un dedicacion hopi special na un maestro masha stima kende a bay sosega den brasa di Señor. Meneer Ennio Kelly, dfm, a laga un bashi grandi den curason di su coleganan y alumnonan.
A rindi honor na Meneer Ennio Kelly su memoria den presencia di su famia, tur e alumnonan di Colegio Pastoor Kranwinkel y Zuster Juliet durante un ceremonia bunita, unda cu a dedica e plaza di e scol na Meneer Ennio. Minister Dowers a splica cu ta sumamente importante pa duna reconocemento na e personanan cu ta traha na e fundeshi di nos comunidad, manera Meneer Ennio a traha cu dedicacion den nos sistema di enseñansa. E mandatario a ofrece na e ocasion bunita aki, e apoyo di su ministerio na Colegio Pastoor Kranwinkel pa loke ta trata embeyecemento di e plaza.
Hopi bes hendenan no ta realisa cu maestronan di scol ta esunnan cu ta pasa mas tanto ora cu nos yiunan, nan ta forma parti di e caracter di nos yiunan y nos mester duna mas reconocemento na esey den nos comunidad, e titular di enseñansa a subraya.
Minister Dowers a felicita e maestronan di Colegio Pastoor Kranwinkel cu e bunita gesto y trabao haci, unda cu asina nan ta corda kico Meneer Ennio a nifica pa enseñansa y ta haci cu "e maestro aki ta keda den curason di tur di nos."



Minister Otmar Oduber tabata anfitrion na Miami di un recepcion pa honra amistad di partnernan di Aruba y FCCA

MINISTER di Turismo, Otmar Oduber tabata e anfitrion na Miami di un recepcion pa honra amistad di partnernan di Aruba y FCCA. E mandatario conhuntamente cu ATA a haci bon uzo di e oportunidad aki pa a invita tur stakeholdernan/ partnernan cu tabata presente durante e Seatrade Convention pa bin conoce Aruba riba un nivel mas social y caluroso na e Botanical Garde, caminda e recepcion a tuma luga.
Obhetivo principal di e atardi ameno aki tabata pa gradici e resultado di bon e partnership cu ta wordo demostra e aña aki cu un total di 27% den e cantidad di bishitante crucero pa Aruba, lo cual ta ekivalente na 700.000 bishitante. Pa e temporada di zomer esaki lo significa cu turismo crucero lo aumenta 3 biaha mas hopi cu un total di 180%.
Na honor di e prolongacion di e partnership pa sigui traha hunto y cu plannan pa futuro, Minister Otmar Oduber a anuncia un incentivo atractivo pa e lineanan crucero cu trece mas barco crucero e aña aki pa bishita nos isla. Esaki pa asina motiva pa trece mas bishitante crucero Aruba durante e temporada abou cu ta cuminsa den zomer.

IBiSA ta informa bo:

Ultimo oportunidad pa inscribi y participa na Aruba 28th International Half Marathon 2013 ta diasabra



POCO poco e dia grandi ta yega pa e careda mas grandi di aña organisa pa Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA, cu ta "Aruba 28th International Half Marathon". Un evento di magnitud internacional cu ta conta cu participacion di atletanan di Estados Unidos, Canada, Sweden, Hulanda, Scotland, Norway, Venezuela, Curaçao, Boneiro y mas cu claro nos atletanan di Aruba. Diadomingo awor dia 17 di maart 2013 pa 5:30a.m. ta start e careda cu tin expectativa grandi pa mira ken ta bira e maximo ganado e aña aki.
Ultimo dia pa Inscribi:
IBiSA ta informa cu e ultimo oportunidad pa inscribi ta DIASABRA dia 16 di maart 2013. Oficina di IBiSA ta habri for di 9:00a.m. te cu 1:00p.m. Despues di e orario aki no ta tuma mas inscripcion y ta mas cu claro cu riba diadomingo mainta 17 di maart 2013, prome cu e careda NO TA TUMA INSCRIPCION. Pa e parti di trabou administrativo e rekerimento aki ta necesario pa por procesa dato di tur participante corectamente y IBiSA asina por duna resultado mas rapido despues di e careda.
Inscripcion ta costa Afl. 25,- pa atletanan local mientras cu pa participantenan "non-residents" participacion ta US$. 20,-.
Por acudi na oficina (ex-IDEFRE) cu ta situa na e di dos piso di Certified Megamall riba L.G. Smith Boulevard. IBiSA ta gradici RUNNERS cu ta patrocina e 'race-numbers' pa e careda e aña aki y na mes momento ta informa cu riba e numbernan tin un 'barcode' cu ta bay uza pa scan mas rapido na momento di 'check-in' prome cu careda.
Instituto Biba Saludabel y Activo- IBiSA ta desea tur atleta cu ta participa na e di "28th ARUBA International Half Marathon 2013" hopi exito. Alabes ta felicita y motiva nan pa sigui ta parti di un estilo di bida saludabel y activo.

En conexion cu nos Dia di Himno y Bandera

No tin sorteo di Lotto dialuna 18 di maart

En conexion cu nos gran celebracion di Himno y Bandera, Lotto ta informa tur su hungadonan, cu dialuna 18 di maart oficina nan ta cera y no lo tin sorteo na TeleAruba, Canal 13. Lotto ta desea henter pueblo di Aruba un feliz dia di Himno y Bandera, bishitando y gosando di tur e actividadnan cultural, deportivo y social cu lo tin rond di nos isla riba e dia aki. Diamars 19 di maart, tur e agentenan y oficinanan di Lotto ta habri, pa sigui duna oportunidad na nos hendenan



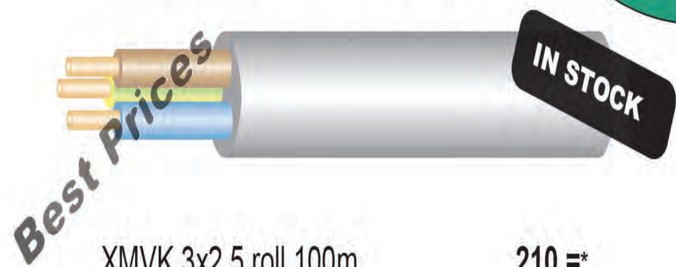
pa cumpra nan weganan preferi di Lotto, cu ta cambiando bida di hopi hungado y deportista nan riba nos isla.

Lotto, e loteria di Aruba tin shete diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou.

Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla.

Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.





Leynan laboral nobo cu a pasa den Parlamento hunto cu Gobierno ta positivo pa FTA



Algun siman pasa den Parlamento a pasa leynan laboral nobo pa cual aki a puntra Rudy Geerman di FTA con nan mes ta wak e leynan aki y kico mas lo tin cu bin pa e trahado. E ta kere cu e leynan aki ta bon y tabata bon cu a inclui tur hende den e proceso pa yega na e ley. Geerman ta kere cu e cambio tabata bon ya cu e leynan tabata hopi anticua. No ta riba tur e leynan nan tabata di acuerdo, pero a hala un liña y na final di dia e tabata un scoge positivo. Nan ta kere cu e minimo loon mester tene cuenta cu comision tambe pero awor tin trahadonan cu tin 0 florin di salario basico y ta biba di comision so y esaki ta algo cu mester bay traha riba dje. Mescos ta conta e asunto si service charge y tips cual na e momentonan aki ainda no ta ful regla. E cambionan den orario si tabata un bon decision, specialmente manteniendo e salario.

Pa loke ta e pensioen, Rudy Geerman ta kere cu pa e trahado acumula un pensioen cu e % cu tin awor, e lo yega edad di pensioen sin tin suficiente placa pa biba. Asina mes Rudy Geerman ta kere cu en general e trahadonan a bay dilanti cu e cambionan aki. Ta spera si cu den futuro lo sigui traha riba e puntonan cu ainda no ta ful bon regla.

Feliz dia di Himno y Bandera di parti Fundacion Parlamento Hubenil Aruba

E pueblo di Aruba, apesar di su anhelo pa dicidi su propio destino pa mas di mita siglo, nunca antes a propone un bandera. Si e isla tabata conoce un escudo oficial y un himno cu e pueblo a bin acepta como di dje. Riba indicacion di Gobierno Insular di Aruba a nombra un comision riba 21 di januari 1976, consistiendo di Sr. Julio Maduro, Hefe di departamento di asunto laboral; Wouter van Romondt, profesor di dibuho na Colegio Arubano; Ronald Donk y Juan E. Wever, como secretario, a cuminsa cu su tarea di organisa un concurso den pueblo pa un diseño di bandera. Tawata tin un total di 693 diseño den e competencia. Durante e tarea di e comision diferente hecho pertinente a resulta. Asina hopi contribuyente, mayoria mucha di scol a desea di mira un strea di 4 punta y esaki tawata pa diferente motibo. Tambe un cantidad grandi a opta pa lista o marca di color horizontal y/o vertical. E colonan dominante tabata cora, blanco, blauw y geel. No a scoge e bandera mes entre e contribucion di e concurso pa determina e bandera. E comision a dicidi, cu yudansa di un experto Americano di "Flag Research Institute" na Boston, pa entrega nan propio diseño, cu ta contene un combinacion di e color, nificacion y balor, cu e contribuyente kier a dune. Ariba 16 di maart 1976, nos Parlamento a acepta e diseño aki, cual awe ta e bandera oficial di Aruba. Dos dia despues, riba 18 di maart, a hisa e bandera aki pa prome biaha, den un grandioso inauguracion oficial di Himno y Bandera, den Wilhelmina Stadion. Na prome luga nos di Fundacion Parlamento Hubenil y Srta. Engelhardt ken ta Minister Hubenil di Cultura kier a felicita tur e participantenan cu a haci e Festival di Himno y Bandera uno grandioso.

Mi mensahe pa boso como hoben y tambe adulto ta pa gosa di nos dia Nacional sanamente. Ban como famia core rond y bay na e diferente centro di bario nan unda tin actividad y duna e luganan aki e aporte y bida manera antes. E dia aki lo ta un dia di gran celebracion y sigur cu si un dia pa comparti cu famia, ta pa es motibo nos como hoben di Fundacion Parlamento Hubenil ta bisa boso Feliz dia di Himno y Bandera.

Documentario di AWA, Cuminda Wayuu, Exposicion di Emocion

Esaki ta djis algun di e sorpresanan cu ta warda bo na Playa 18 di Maart

CUMINSANDO for di 10'or di mainta te cu 2'or di merdia, Museo Arqueologico ta habri su portanan di sala di exposicion pa publico por pasa y disfruta. Fundacion 'Jurrara Wayuu', cual nomber kiermen "Raices", bou guia di Sra. Robertina Gutierrez, ta e biaha aki encargo di e bar y cushina y ta priminti di trece pasa bocanan original y hopi dushi. Ademas lo pasa un documentario di fundacion Herencia Historico di Aruba cu yama: "Nomber y dibuho Indjan: desafio di Tempo" pa publico por sinta y mira den e auditorium.

Bishita tambe e exposicion interesante "Den cada un di nos tin un tiki di tur di nos!" di Agnes Leslie na edificio di CDEHM, den Caya G.F.Betico Croes banda di Departamento di Enseñansa (E caya dilanti di e parking ex La Linda) entre 10'or di mainta pa 2'or di merdia. E coleccion di pintura di Agnes ta conta storianan cortico. Uzando liñanan, color y simbolonan e ta duna bida na emocion y experiencianan di hende. Otro exposicion impactante cu publico por pasa mira riba nos dia di fiesta ta na UNOCA, cual lo habri su portanan pa publico entre 10 am pa 2'or pm y akinan tambe por haci un quiz y cumpra buki.
Na ATELIERS '89 por cumpra un dushi BBQ y cumindanan local como tambe souvenir di Aruba. Alabes lo tin musica bibo di artistanan local. Pasa bishita entre 10'or di mainta te cu 4pm. Tambe Museo Historico na Fort Zoutman lo habri pa publico di 10'or di mainta te cu 4'or di merdia pa publico disfruta di nan programa cultural.

Celebracion dia di himno y bandera den Centro di Bario Brazil

BRAZIL ta di fiesta, diadomingo 17 di maart cu nada menos "Tipico nos herencia" y caha di orgel. Ta cuminsa ya for di 6 or atardi te cu 10 anochi. Dia 18 di mart, Brazillian Flash ta organisa su tradicional tremendo actividad di weganan popular, ya for di merdia te den ora nan di anochi.
Directiva di Centro di Bario Brazil y Brazilian Flash ta invita Aruba completo pa bin celebra cu nos y tambe un invitacion special na tur grupo di dande cu a participa den nos festival di dande pa bin busca nan recuerdo diadomingo 17 di maart.

Santa Rosa ta recorda pueblo riba nan grandioso Mercado

Pa prome biaha riba Linear Park



MAÑAN dia 17 di maart Santa Rosa lo ta celebrando Aruba su dia nacional den forma espectacular cu un Mercado mas grandi cu nunca.

E biaha aki e celebracion lo tuma luga riba Linear Park unda cu alabes lo haci inauguracion di Plaza Turismo.

For di 10or di mainta bishitantenan lo por disfruta di un total di 44 tent cu lo bende platonan crioyo manera sopi y filet di lion fish, bakiyou, sopi nan di mondongo-bestia chikito-seafood y oester, cocolishi tempera, kroket di cocolishi, stoba di cabrito- rabo di baca- concomber - galiña- secat y higra, cala, sanger yena, cabrito y steak riba grill y hopi mas.

Pa e muchanan lo tin hotdog, hamburger, popcorn, loempia, cotton candy, face painting, blaas, dino jump y roulette.

Lo tin diferente tentnan bendiendo tur sorto di matanan manera entre otro mata di banana, sorsaca y yerbe di hole. Tambe lo tin diferente remedinan di tera manera stropi di calbas, holoway, robalbo y ginger y diferente remedinan pa cara, cabey, contra colesterol, sucu, pia preto, rijon y hopi mas. Sin lubida e tentnan bendiendo pasa boca dushi manera quesillo, dulce de leche, chupabebe, cupcake, pan bollo, pan dushi, cuki y tur sorto di bolo.

Como special lo tin liquer di cashew, lechi, mes, diferente simianan, honing y carni fresco. Manera semper lo tin dushi ambiente, e biaha aki dor di grupo di baile Rincon Boys, Tipico Brisa Tropical y Tipico Alegre Cadushi Largo. Pa 11or lo tin e apertura oficial di Plaza Turismo, riba Linear Park. Minister Otmar Oduber hunto cu Santa Rosa ta invita pueblo completo pa bin celebra Aruba su dia nacional y pasa dia cu famia den e dushi ambiente pa cual Mercado di Santa Rosa pa popular pe y alabes sostene Aruba su agricultura, pesca y cria. E Mercado di Santa Rosa lo tuma luga mañan diadomingo 17 di maart, cuminsando for di 10or di mainta te cu 3or di atardi, e biaha aki riba Linear Park.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Segun Rudy Lampe

Ban haci Canabis e status legal mescos cu Alcohol

DEN un conferencia di Prensa di partido RED Sr. Rudy Lampe a comenta cu e tabata den un concierto unda hopi hubentud tabata presente y e reaccion tabata sorprendentemente relaciona cu humamento di Marihuana. Segun Sr. Lampe nan no kier wordo considera como un criminal y kier sali for di e bida scondi e bida clandestino unda nan ta wordo marca como criminal. Bo ta un ciudadano Arubiano y bo tin cu hiba e bida ey y hopi a comenta na Sr. Lampe cu nan no kier hiba e bida asina mas y pesey nan ta apoya e causa di Legalisa Canabis. Sr. Lampe a comenta cu lo bay tin un experto internacional na Aruba y e lo comenta cu Canabis ta un droga y ta un medicina of suplemento y esunnan cu ta hume e tin un efecto medicinal riba e persona aki. Tin asina hopi testimonio riba esaki. Sr. Lampe a comenta cu e la studia riba diferente modelonan. Ora di bisa cu lo tin cu cierto restriccionnan riba Canabis unda bo por haye bou di un receta y mester bay cerca Salubridad Publico y ta via botica so y bon ta soluciona e problema di dealer. Sr. Lampe a bisa asina cu tin control tin dealer y ta dealer ta e problema paso ta nan ta pone den ilegalidad y daña salud di hende. Pa Sr. Lampe ta ban pone Canabis den un status legal mescos cu alcohol. Y ban inverti den educacion unda cada mayor mester ta responsabel pa educa su yiu y si bo kier uza alcohol bo mester tin 18 aña y use responsabel.



Sr. Lampe a comenta cu hopi di e expertonan internacional a bisa cu canabis no ta haci e daño cu alcohol ta haci. Pa Sr. Lampe asina cu e drenta Parlamento nan lo ehecuta un ley pa cu e uzo di Canabis, unda tur humamento ne momento aki ta unda cu ta nan ta haci pero. si bo kier bo ta haci den bo luga priva pero lo bo no por bay huma banda di un scol, discoteca y of casino. E ley cu Lampe kier bin cune ta cu bo no por huma Canabis den area publico.

Pa Sr. Lampe den su conferencia di prensa a bisa cu Minister di Husticia no ta tumando na serio loke ta pasando na Aruba pasobra segun su persona un ex parlamentario di su partido ta wordo vinculo manera publicacionnan ta cu labamento di placa no ta algo di pasando ta algo cu a pasa na Februari. Asina cu bo ta haya crimen organisa a drenta den AVP. Segun publicacionnan ta saliendo con por ta cu bo mes un parlamentario ta wordo sospecha cu labamento di placa. E revista Der Spiegel ta conoci pa tin e periodistanan mas serio cu tin algo cu a sali februari 2013 di loke ta pasando na Aruba, Sr. Lampe a comenta.

Ban canta nos himno y hisa nos bandera cu hopi orguyo

MEP ta felicita e pueblo Arubano cu su Dia Nacional, su Dia di Himno y Bandera

MESCOS cu cualkier pais na mundo nos gobierno y Eilandsraad a tuma e decision cu 18 di maart ta nos fecha nacional. Dia 16 di maart 1976 - despues cu Bestuurscollege a nombra un comision pa duna conseho riba nos himno y bandera - Eilandsraad a aproba e proposicion pa introduci nos simbolonan di union y libertad. Dos dia despues, esta 18 di maart 1976 e simbolonan aki a wordo inaugura oficialmente den un Wilhelminastadion completamente yen. Ta bon conoci cu durante e decadanan 50 y 60 tabata existi un desunion, division y segregacion grandi den e comunidad Arubano cu tabata wordo fomenta grandemente pa e partidonan politico di e temponan ey. Sinembargo tabata reina tambe e deseo ferviente bao di nos conciudadanonan pa respira e aire di libertad estatal, esta un status separa den Reino Hulandes.

IBiSA ta informa:

Tur preparacion ta cla pa Aruba 28th International Half Marathon 2013 di diadomingo awor

E trabou necesario a keda haci y ta cla pa diadomingo awor ora cu señal di start keda duna pa e di "28th Aruba International Half Marathon" cuminsa. E evento deportivo mas grandi di aña cu ta conta cu participacion di atletanan local y internacional. IBiSA ta invita comunidad di Aruba pa lanta, apoya y aplaudi tur atleta cu ta participa na e careda.

Ruta Half Marathon:
E ruta ta cubri 21Km y ta sali for di Joe Laveist Sportpark tuma caminda principal di San Nicolaas sigui bin full abou pasa rotonde di Aeropuerto y ta keda riba e caminda aki pasa Pricemart, Aruba Bank bin abou direccion rotonde Las Americas. Aki ta subi L.G. Smith Boulevard y ta keda riba e caminda na banda drechi bin abou y na altura di e stacion di gasolin Valero na Boulevard ta bay na banda robes di caminda, pa sigui bin full abou te na luznan di trafico banda di Fatum. Aki ta bay na man robes y ta tuma e caminda bin abou pa yega na Alhambra Casino su parkinglot. Pues e aña aki NO TA DESVIA e ruta di e Half Marathon, cu ta haci'e un ruta completamente straight bin abou te na final.

Postnan di Awa:
Manera ta e caso di tur aña, un biaha mas IBiSA ta pone e postnan di awa riba ruta pa asina duna tur participante na momento esaki ta sinti e necesidad pa tuma awa. E postnan di awa ta reparti riba e ruta y ta ubica na 5Km-Savaneta, Chow Supermarket; na 8Km-Pos Chikito, pabou di e rotonde; na 11Km-Ser'i Teishi; na 14Km-Cura Garage Central, pariba di Pricemart; na 17Km-Tereno habri, Adriaan Lacle Blvd.; y e ultimo post di awa riba ruta ta na 19Km-Bushalte dilanti ex-Bushiri Hotel. Finalmente na yegada tur participante ta ricibi asistencia di masahista, sopi, etc.

Marcacion di Ruta:
Riba caminda personal di IBiSA tin marca cu verf color oranje, na unda cada post di awa ta ubica como tambe e participantenan tin un bista di e cantidad di Km cu nan tin recori. Riba ruta ta visibel e marcacion di cada Km.

Asistencia den caso di emergencia:
Na start, riba ruta y na finish t'ey presente boluntarionan di Rode Kruis. For di 'Drive-inn' te na finish ta haya tambe boluntarionan AZRIAH Brigade, mientras cu riba parkinglot di Alhambra Casino e boluntarionan di Emergency Brigade Response t'ey pa duna asistencia den caso di cualkier eventualidad.
Cuerpo Policial, manera tur aña ta riba full e ruta pa coordina e trafico pa siguridad di tur participante. Personal di IBiSA tambe ta riba e ruta pa hiba e control nan necesario cu ta rekeri durante un evento grandi asina.
IBiSA ta recorda tur participante pa nan ta na ora. Corda pone bo 'race-number' VISIBEL na e parti dilanti di bo T-shirt pa bo number por wordo marca corectamente ora bo crusa e liña final.
IBiSa ta desea tur participante hopi exito cu e careda diadomingo 17 di maart 2013.

Laga muchanan crece cu stimacion pa Himno y Bandera

HIMNO y bandera a hunga un rol importante den engrandece sentimento di nos poblacion di ta pertenece na un pais cu tin su propio cultura, su propio custumbernan y su propio tradicionnan. Canta "Aruba Dushi Tera" y mira e bandera bula ta pone hopi hende sinti nan mes orguyoso di ta Arubiano. Ta hopi importante pa mucha lanta cu e orguyo aki: pa nan sinti cu nan ta pertenece na un pais cu su propio cultura. Mucha ta siña dor di haci y descubri y dor di sigui ehempel di adulto. Mester duna mucha oportunidad pa descubri e herencia cultural Arubiano pa a lo largo nan por sigui cuid'e y engrandec'e. Aki ta sigui algun idea con por laga mucha crece cu stimacion pa nos himno y bandera. E temporada prome cu Dia di Himno y Bandera Conta bo yiunan di e origen di Dia di Himno y Bandera. Na Biblioteca Nacional bo por haya mas informacion tocante esaki. Splica bo yiunan e nificacion di e colornan, e strea y e dos strepinan di nos bandera.

Traha hunto cu bo yiunan un lista di e bon custumbernan cu boso ta haya cu Arubianonan tin. Puntra bo yiunan pa pinta situacionnan cu ta ilustra e bon custumbernan aki, por ehempel, dos hende saludando otro. Pidi padushi of madushi pa siña bo yiunan un cantica of poesia cu nan tabata gusta tempo nan tabata mucha. Pidi nan pa conta storia di nan bida, di historia di Aruba, di cultura y naturalesa, con Aruba tabata antes etc. Tambe por pidi nan pa hunto traha un lista di palabra cu tabata uza antes y cu bo no ta tende hopi mas awendia. Traha un lista di heroenan cu Aruba a conoce y den kico nan a sobresali: hendenan cu a haci cosnan bon y cu a logra algo den deporte, enseñansa, politica, literatura, etc. Riba Dia di Himno y Bandera Hisa bandera na cas mainta y canta cu henter famia "Aruba Dushi Tera". Atardi, prome cu baha e bandera, ta canta atrobe. Siña bo yiunan prepara cos di come of bebe tipico, manera pan bati of frio di sorsaca etc.

Prepara hunto cu bo yiunan un cuminda tipico. Bishita e ceremonia protocolario na Plaza Betico Cruz y actividadnan cu tin na diferente centro di bario y participa na eventonan. Pa otro dianan di aña Propone pa haci algo durante aña cu lo fortifica bon custumber Arubiano, por ehempel, crea

den bo famia e custumber pa un bes pa siman come un cuminda tipico. Mustra aprecio pa logronan di Arubianonan: artistanan local, bon programa educativo na radio of television, bon trabou di polis y otro hende cu ta traha na bienestar di nos comunidad. Splica pakico e logronan aki ta importante pa nos cultura y nos pais. Por laga e muchanan skirbi e persona cu nan tin aprecio pe un carta pa mustra nan aprecio. Mantene contacto regular cu hende grandi den famia of den bario pa bo yiunan por siña cierto norma y balor di antes y pa nan tende storianan di antes.

Laga bo yiunan lesa buki di escritornan Arubiano. Si nan ta chikito ainda bo por lesa storia y poesia di escritornan Arubiano pa nan. Bishita exposicionnan di pintornan local. Bishita

y/of participa na actividadnan cultural. - Bishita e diferente museonan cu tin na Aruba. Siña muchanan weganan di antes. Si bo mes no sa di nan bo por pidi hende grandi pa informacion.

Planta simia di matanan tipico di Aruba, manera Otaheiti y Barba di Yoncuman. Por haya simia na Sta. Rosa caminda nan por duna mas informacion di matanan local. Laga bo yiunan conoce tur e lamanan di Aruba y bishita Parke Nacional Arikok cu nan. Bishita e diferente atraccionnan turistico, manera cuebanan, Ayo Rock formation, Casi bari, Hooiberg, Conchi etc. Stimula bo yiunan pa cuminsa un coleccion di stampia di Aruba. Participa na caminatanan organisa pa Stimaruba of otro organisacionnan y haya sa mas tocante mata, palo y parha di Aruba y sitionan special den naturalesa. Despues bo por conta bo yiunan di esakinan. Si tin caminatanan cu mucha tambe por participa aden ta bon pa bay cu bo yiunan. Ta importante pa adultonan mantene e herencia cultural di Aruba bibo y percura pa futuro generacion por conserv'e y engrandec'e.

Fundacion Pa Nos Muchanan ta desea tur famia y pueblo en general un feliz Dia di Himno y Bandera y 25 aña Status Aparte.

E articulo aki ta traha dor di Fundacion Pa Nos Muchanan. Pa cualkier remarca, pregunta o sugerencia por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan libremente na Cumana 2 of via tel. 583-4247 / 588-0856, fax. 583-5658, e-mail info@fpnm.aw. Alabes por bishita nos website www.fpnm.aw.

Minister Richard Visser hopi entusiasma cu e proyecto:

Diadomingo awo ta celebra apertura di Linear Park un proyecto cu ta promove mas movecion den pueblo



TA habri fase uno di Linear Park oficialmente diadomingo awor. Minister di Salud y Deporte, Dr. Richard Visser ta invita comunidad henter pa ta parti di e tremendo acto di apertura oficial diadomingo awor 17 di maart. Minister Visser ta masha entusiasma ya cu esaki ta un otro proyecto, un joya di proyecto, cu ta keda introduci door di Gobierno, cual ta bira un espacio diferente cu cual kier contribui na salud di nos hendenan door di brinda e oportunidad di crea un ambiente pa haci movecion y practica diferente actividadnan deportivo como di entretenimento.

E mandatario a laga sa cu esaki ta un tremendo proyecto cu Aruba henter lo uza y ademas ta dedica na nos turista nan tambe. Banda di esey, "nos ta wak e beneficionan cu e tin pa nos salud, pa nos hende nan cu ta us'e, canamento cu ta bay tin aki riba, coremento di bais. E ta echt cambia e medio ambiente pa un ambiente saludabel".

Linear Park ta bay ta conecta cu e proyectonan di infrastructura cu ta bay sigui te Baby Beach San Nicolas (Vierbaansweg) y sigui bay abao te na Arashi. E kiosco nan lo cuminsa habri pa e comunidad por haci uzo di e parke mas efectivamente. Ta bay tin basta espacio pa organisa evento nan deportivo, social y ta fisicamente activo.

Banda di esaki ya caba ta observa un gran cantidad di hende ta haci uzo di e strip pa cana, core, keiro y core bicicleta cu e muchanan. E actividad nan specifico cu ta bay tin na Linear Park riba dia 17 di maart, dia di e apertura oficial, ta bay ta hopi varia, Minister Visser a laga sa. E actividad lo cuminsa 10'or di mainta y lo tin 44 tent di Santa Rosa cu productonan local cu cuminda, benta di mata, artesania, productonan cu hende ya caba ta custumbra cune.

Pa 11'or lo tin un acto protocolario y pa 11:45 lo tin un caminata organisa pa Aruba Bank. E Bus di Salud lo ta presente pa haci chekeo di peso, sanger y presion. Personal di IBiSA lo t'ey tambe.

E mandatario a splica cu lo tin diferente federacion deportivo cu lo t'ey pa duna demostracion di diferente deporte manera Tai Chi, Zumbathon, Schermen, Hapkido, Capoeira, Cross Fit, Beach Volleyball, futbol, y hopi mas. Tur actividad deportivo lo ta un demostracion di e tipo di actividadnan cu lo por tuma luga na Linear Park.

Esaki lo ta un dia completo yen di actividad, pero un dia di celebracion pa algo cu ta bay cambia e medio ambiente na Aruba y e cara di nos salud. "Pesey e gobierno aki ta hopi orguyoso di e proyecto aki", el a expresa.

Finalmente, Minister di Salubridad y Deporte ta invita henter comunidad pa diadomingo 17 di maart pasa un dia alegre y bin celebra e momento bunita aki na Linear Park.

Aruba tin 2 pa 3 caso di dialisis nobo tur luna

Dr. Haime Falconi: Estado di malesa di riñon na Aruba ta alarmante

RIBA Dia Mundial di Riñon, Director di Horacio O. Oduber Hospital, dr. Haime Falconi, hunto cu neurologonan, dr. Nan Colson y dr. Romeo Kock a para un rato y splica tocante e situacion di malesanan di riñon na Aruba, como tambe invita nan coleganan doctor y otro profesionalnan medico pa asisti na e di dos congreso di riñon na nos isla.

E congreso ta cuminsa diabierna pa 8'or di anochi y diasabra ta tuma luga di 8'or di mainta pa 4'or y mey di atardi na Renaissance Convention Center. Oradornan invita di Merca, Mexico y Corsou lo duna presentacion di diferente tecnicanan y avancenan pa preveni, diagnostica y trata malesanan di riñon. E neurologonan di Aruba ta presenta e desaroyonan na Aruba padilanti pa wordo discuti durante e congreso. E team di Hospital ta invita un biaha mas tur doctor di cas, specialistanan y otro profesionalnan medico pa registra pa e congreso aki; tuma contact cu Liesbeth of Carolien na e clinica di dialisis di Hospital na telefon 5836952.

Dr. Falconi a enfatisa cu e situacion na Aruba ta alarmante, mas bien dramatico. Aruba ta number cinco riba e lista di paisnan na mundo pa su porcentahe halto di pashentnan cu mester di dialisis y tur luna ta diagnostica dos pa tres caso nobo. Esaki ta nifica cu ni si considera e expansion di e dos centronan di dialisis cual ta tumando luga actualmente, ya pa 2014 no lo tin bastante capacidad pa dialisa tur e pashentnan na Aruba mes. Na e momentonan aki tin 8 pa 9 pashent cu a wordo manda pa tratamento den exterior caba, como cu no tin e capacidad di stoel necesario pa acomoda tur pashent. Aruba tin 150 pa 160 pashent kende ta ricibiendo dialisis y ta un hecho cu 85% di pashent ta yega doctor mucho laat y unico cos cu ta keda ta di cuminsa tratamento di dialisis, sea ta na cas, na Hospital of na Clinica Posada - cual a wordo adkiri pa IMSAN y lo muda pronto pa San Nicolas, dr. Falconi a splica. Dr. Kock a subraya cu riñonnan ta organo hopi importante y mayoria biaha ora un hende ta sinti malo ya caba ta mucho laat pa por cura e daño y pues e pashent mester cuminsa dialisis. Ora e riñonnan no ta funciona mas, si bo no haci algo e persona ta fayece den un tempo hopi cortico y e tratamento pa mantene nan na bida ta dialisis, e specialista a añadi. E conseho cu tanto dr. Falconi como dr. Kock a duna ta cu como cu mayoria di pashent di riñon y tambe pues di dialisis ta diabetico y/of ta sufri di presion halto, e pashent mester ta consciente y tuma su remedinan manera ta wordo prescribi y tambe e mester haci su control nan medico regularmente. Ta importante pa esunnan cu ta cay den e grupo di risico pa haya problema cu riñon tuma nan situacion na serio y haci e testnan simpel di sanger y di orina, pa asina detecta cualkier problema na tempo. Asina nan doctor di cas y specialista por atende cu cualkier reto na tempo y ta evita dialisis, cual ta causa un impacto hopi grandi riba e bida di e pashent, como tambe ta core cu gastonan sumamente halto pa e presupuesto di salubridad. Biba un bida saludabel y come saludabel pa asina purba di mantene bo curpa saludabel, ta e conseho di dr. Kock. Ta rekeri e cooperacion di tur partido, incluyendo dokternan di cas, specialistanan y otro proveedornan di cuido medico, pero specialmente y principalmente di e pashent pa preveni daño na riñon y un bida mara na un programa di dialisis.



Tabel 8 Efecto di Cuminda na cas y Cuminda pafo di cas riba e CPI di Februari 2013

Categoria	Peso	Cambio di porcentahe	Efecto
Cuminda na cas	1,125.3	0.7	0.10
Cuminda pafo di cas	367.5	0.0	0.00
Total di grupo	1,492.8	0.6	0.10
Restante bienes y servicio	8,507.2	0.7	0.61
CPI	10,000.0	0.7	0.72

Source: Central Bureau of Statistics Aruba

Cambio di prijs di cuminda y servicio di catering na februari 2013

E indice di "Cuminda & servicio di catering" a subi na februari 2013 cu 0.6% despues di un subida di 0.1% na januari 2013. E indice di "Cuminda na cas" a subi cu 0.7%, unda shete di e diesun indicenan di e gruponan di cuminda na cas a subi na februari 2013.

E indice di "Berdura" a conoce e subida di mas grandi (5.4%) na februari, cu a wordo causa principalmente door di subidanan di 44.2%, 17.5% y 8.7% den e indicenan di "Lechuga", "Celery y broccoli" y "Siboyo", respectivamente.

E indice di "Batata, yuca y batata dushi" a registra un subida di 3.6%. E indice di "Fruta" a registra un subida di 1.4%, despues di a conoce caida den e ultimo dos lunanan.

E indice di "Sucu, jam y otro tipo di cos dushi" a registra un subida di 0.6%, e di cinco subida consecutivo.

E indicenan di "Carni", "Restante productonan pa alimentacion" y "Azeta y otro productonan traha di vet" a registra caida di 0.1%, mientras cu e indice di "Pisca y otro cuminda di lama" practicamente no a cambia na februari 2013. Den e ultimo 12 lunanan e indice di "Cuminda & servicio di catering" a subi cu 1.1%.

E indice di "Cuminda na cas" a conoce un subida di 0.8%. E indice di "Berdura" a subi cu 8.9%, e subida di mas grandi entre e gruponan di cuminda na cas, mientras cu e indice di "Batata, yuca y batata dushi" a conoce e caida di mas grandi cu 6.9%.

E indice di "Cuminda pafo di cas" practicamente no a conoce cambio na februari 2013, despues di un caida di 0.1% na januari 2013, y registrando un subida di 1.8% den e ultimo 12 lunanan.

Na februari 2013, "Cuminda na cas" y "Cuminda pafo di cas" como grupo, tabata tin un subida di prijs di 0.6% compara cu januari 2013 y hunto a influencia e CPI cu 0.10 ppt, mientras cu e restante bienes y servicio hunto a experencia un subida di prijs di 0.7% y tabata tin un efecto di 0.61 ppt riba e CPI.

AWEMAINTA DEPORTE

UEFA Champions League su cuarto di final ta cla pa continua



BORUSSIA Dortmund, Galatasaray y PSG lo ta rival di Malaga, Real Madrid y Barcelona, den cuarto di final di Champions League, segun e sorteo cu a tuma lugar na sede di UEFA. E wega di ida lo tuma lugar dia nan 2 y 3 di april na Malaga, Madrid y Paris, respectivamente, y e buelta lo ta dia 9 y 10 di e mesun luna. E otro wega lo ta entre Bayern Munich, subcampeon di temporada pasa y Juventus. E teamnan cu clasifica pa semifinal lo participa un biaha mas den un sorteo, cu lo tuma lugar na Nyon dia 12 di april, y lo hunga e pase pa final di Wembley, diasabra 25 di mei. E wega nan di semifinal lo tuma lugar dia 23 y 24 di april y 30 april y 1 di mei.

Roger Federer:

"E problema di lomba ta cos chikito"

ROGER Federer, number 2 di mundo, a reconoce e balor di e triunfo di Rafael den e cuarto di final di Masters 1000 di Indian Wells, mas ainda e dolor cu a sufri na su lomba y ta kita movilidad y comodidad pa hunga manera kier. Federer, cu 31 aña, a lesiona su lomba na comienso di torneo. "Mi ta contento di sali y por competi; e lomba ta cos chikito", el a comenta. "Esaki no ta funciona contra tipo manera Rafa, obviamente", el a bisa. "No tin duda, e ta un poco cuidadoso den ocasion, den su movimento. Esey ta totalmente normal", Federer a bisa. "No a hunga den veld duro durante un tempo largo. Mi no sa si e ta cuidadoso of simplente ta custuma na dje bek", el a agrega. Nadal a bolbe na e gira di ATP poco mas di un luna pasa, ganando dos di tres torneo riba cleij despues di 7 luna di ausencia pa un lesiona na su rudia banda robes.

"Mas hopi e wega duro, mi a riparа cu mester a subi speed dimi wega. Mi a hunga di manera di diferente di loke tabata spera por realisa", Federer a bisa. "El a sinti mas comodo conforme cu e wega a avansa. Obviamente, un biaha cu tabata bou pa un set, tabata sa cu lo ta dificil. Por a wak cu al menos por saca hopi bon, basicamente, y esey semper ta duna un bon direccion", Federer a bisa, agregando cu no kier papia demasiado riba su lomba. "Paso tampoco mi gusta baha e actuacion di mi rival". E suizo a splica na prensa cu a wak afecta pa e dolornan di lomba cu tabata hayando, pero no kier a uza esaki como excuse pa su rendimento. Un aña pasa, Federer a gana Nadal den semifinal, na caminda su di cuatro titulo di Indian Wells. E biaha aki historia tabata diferente. "Mi tabata spera cu e lo ta dificil. Mi tabata sa cu Rafa lo no bolbe den e gira si no tabata bon", el a admiti.



Rafael Nadal:

"Mi no a lubida mi tennis"



SATISFECHO, asina Rafael Nadal a bisa despues di su triunfo den dos set riba e suizo Roger Federer, cu ta permiti su persona avansa pa semifinal di Masters 1000 di Indian Wells, unda lo hunga cu e checo Tomas Berdych. "Den mi opinion, mi a hunga un fantastico prome set. E di dos tabata un poco straño", Nadal a bisa, consciente di e molestia cu Federer ta sinti na su lomba. "Mi ta kere cu den di dos e no a lucha manera semper. Probablemente tin problema y no tabata sinti comodo pa sigui bringa. Nos dos a purba duna e mihor", Nadal a reconoce. "Mi a hunga hopi mas mihor cu diaranson. Mi a move hopi mihor, loke ta ponemi felis, mas cu tur despues di un wega largo contra Gulbis", e homber record di titulo den Roland Garros a bisa. Den un ora y 24 minuut, Nadal a bolbe gana Federer, e mihor hungador cu a gana desde su buelta den e circuito ATP. E spaño tabata fnialista na Viña del Mar y a completa e gira latinoamerica riba canche slow cu titulo na San Pablo y Acapulco. Awo ta di cinco biaha den semifinal di Indian Wells. A gana e titulo na 2007 y 2009. Hunto cu Federer ta empata como maximo ganador di trofeo ATP World Tour Masters 1000 cu 21 cada uno. E hungador lo enfrenta Berdych awe den semifinal. "Mi a sinti falta di momento asina aki. Hunga contra Roger ta special semper. Mi ta contento di hunga asina despues di un wega largo contra Gulbis", el a comenta. "Mi ta kere cumi no a lubida mi tennis. E importante ta sano y por train. Pami e ta un gran sorpresa ta hungando na e nivel aki y ganando e wega nan aki", e number 5 di ranking internacional a bisa.

Leonardo:

"Barcelona ta e peor rival posibel"

E director deportivo di PSG, e ex hungador Leonardo, a declara cu Barcelona, cu lo ta su contrincante den cuarto di final di Champions League, ta e peor rival posibel cu por topa cun'e, paso ta considera nan casi e team perfecto. "E ta e peor sorteo. Y mi no ta papia di su ultimo actuacion sino pa loke a hasi den e ultimo aña nan", Leonardo a bisa. Barcelona a gana cu score di 4-0 den Camp Nou riba Milan, cu a sirbi pa bolter e 2-0 cu e italiano nan a logra den e wega na cas, mientras cu PSG a elimina Valencia cu un score di 2-1 na Spaña y un 1-1 na Paris. No obstante, Leonardo a celebra cu PSG a logra drenta entre e ocho mihor club di Europa, algo cu a pone na comienso di temporada como obhetivo. "E lo no ta facil, pero e wega nan aki ta duna hopi alegria, nan ta wega grandi di futbol. Paris mester biba un fiesta di futbol", e director deportivo di e club cu ta dirigi pa Carlo Ancelotti a bisa. Leonardo no a duda na califica di favorito Barcelona, pero a bisa cu su team lo hunga sin miedo y lo purba anula e wega di Barcelona. "Barcelona ta favorito desde cu a cuminsa e competencia, e ta favorito den e ultimo seis aña nan. E no ta cuestion di presion. E ta un team cu ta mihor cubo, e ta un evidencia, pero nos lo purba minimisa e punto fuerte di Barcelona", el a bisa. "Si tin un bon anochi, e ta hopi dificil. Pero den futbol tur cos por pasa", Leonardo a bisa.





MEGA Week #01

MARCH 18th - 21st

ONLY AWG 25 00 EACH

CARRY OUT & DELIVERY ORDERS

1-TOPPING LARGE PIZZA



CALL NOW

Palm Beach	Tanki Leendert	Savaneta
586 0333	582 0333	584-0444

Limited time offer. Not valid in conjunction with other promotions. Not valid for 1-topping specialty pizza.

All our prices are in Arubian Guilders. Best Pizza Aruba N.V. reserves the right to change prices without prior notification. The prices in our computer system are final.



Presentacion di buki na biblioteca

'Ora Baka tin Lechi , esú e ta krepchi'

Diaranson anochi dia 20 di maart tin e presentacion di e buki 'Ora Baka tin Lechi, esú e ta krepchi' di e autor Irmgard Swakhoven-Troeman na Biblioteca Nacional Aruba. E autor di e buki aki ta e orador pa e anochi y invitadonan ta Sr. Mirto Lacle y Sr. Wim Rutgers. E presentacion ta cuminsa 7or y mey di anochi y un y tur ta bonbini na biblioteca.

'Ora Baka tin Lechi, esú e ta krepchi': Oralidad den obra di Doble R., tabata e tesis di Sra. Swakhoven-Troeman pa obtene su Master Degree na Universiteit van de Nederlandse Antillen. Sra. Swahoven-Troeman a cuminsa su carera profesional como docente na Corsou y actualmente e ta docente na Universtiteit van de Nederlandse Antillen. E trabou aki ' Ora baka tin lechi, esú e ta krepchi' ta corona di Irmgard su pasion pa e idioma ? su mama. Troeman kier a duna un contribucion na literatura cientifico cu su tesis. Sra. Troeman a analisa e diferente obranan di Doble R y e impacto cu esakinan tin riba literatura y cultura di Corsou. Den su analisis Sra. Troeman a analisa 32.750 palabra y 126 pagina di texto. Sra. Troeman a para keto na e diferente estilonan di rima cu Doble R ta uza, manera rima crusa, rima brasa, etcetera.

Tambe e parti di personificacion ta bin dilanti caminda por ehempel Shell ta bira hende. E parti biblico ta haya un luga special den e obranan di Doble R. Den e contexto aki un di e obranan mas bunita di Doble R ta 'Rei Salomon'. Paul Brenneker y Elis Juliana tambe tabata inspiracion pa diferente obra di Doble R, manera 'Diasabra', 'Zamalakitoki', 'Zananatoni' y 'Simadan'. Sra. Troeman su deseo ta cu Papiamento den su totalidad bira un herencia cultural.







Minister Dowers ta bishita Cuerpo di Bombero durante training na Lagoen











Diaranson mainta Cuerpo di Bombero a ehecuta su di dos training na Lagoen, unda cu bomberonan a siña y repasa tur tecnica di con ta mara cabuya, crea un "zipline" sigur y transporta herido di un banda pa otro colga den un macutu special over di Lagoen. Nan a train tambe con ta pasa di un banda pa otro nan so. Esaki ta e mesun tecnicanan cu ta wordo uza por ehempel ora nan mester pasa di un edificio pa otro.

E training a wordo ofreci pa nan colega, Gregory Donata, kende ta Brandwacht Eerste Klasse. Donata ta splica cu tabata durante C.E.R.T.A. - Urban Rescue Training, el a resalta entre e 22 hendenan cu a participa na e training den e parti di "cabuya". Consecuentemente e facilitadonan Mericano, kende a duna e lesnan a invit'e pa un training di un siman y mey pa specialisa den e area aki.

Donata ta subraya cu e pensamento semper ta "allemaal uit, allemaal thuis" y cu bo mester siña pensa "out of the box" pa percura pa siguridad di henter e team. Den esaki, Cuerpo di Bombero den nan trabao ta desplega un determinacion grandi y tabata bisto cu nan tabata disfrutando di e training como un team fuerte.

Minister Dowers a ricibi un demostracion completo for di e miembronan di Cuerpo di Bombero, incluyendo con nan ta pasa di un banda pa otro cu y sin herido. Minister Dowers a haci diferente pregunta y como un enfermero di curason, por a nota cu e tabatin extra interes den e material y tecnicanan di transporta herido.

Minister Dowers a observa cu e ambiente di e training a refleha e entusiasmo di e bomberonan y ta un prueba di nan profesionalismo y determinacion pa entrena duro pa domina tur tipo di tecnica, tanto e mas moderno como e tecnicanan basico.

Sr. Donata a remarca cu Cuerpo di Bombero awo tin ekiponan moderno y mester sigui avansa den training. Despues di cada training y accion, Gregory Donata ta encarga cu e inspeccion final di e cabuyanan y pa nan keda bon warda, limpi y sin cualkier daño. Bida ta colga riba e cabuyanan aki, Gregory Donata a subraya, añadiendo: "Nos mes tin cu cuida nos cosnan di trabao; mas miho nos tin, mas miho nos mester cuida. Asina nos por yega na ta bon prepara. Practice makes perfect!"

Arubadag 2013 lo wordo celebra na Nieuwegein

DIADOMINGO 24 di maart venidero e comunidad Arubano residencia na Hulanda lo celebra Dia di Himno y Bandera en grande den Home Boxx na Nieuwegein.

"E preparacionnan pa e celebracion di Arubadag 2013 ta canando manera mester ta. E siman aki comision lo caba cu e ultimo detayenan cu falta pa asina por brinda e comunidad Arubano residencia na Hulanda un bes mas un bunita celebracion di dia di Himno y Bandera." asina directora suplente di Cas di Aruba Sra. Shandra John a bisa. Home Boxx den e ciudad di Nieuwegein ta un localidad hopi moderno unda diferente evenemento grandi ta wordo teni. E aña aki a dicidi pa celebra Arubadag 2013 na Nieuwegein, como cu Nieuwegein ta un di e ciudadnan hopi central den Hulanda y facil pa yega for di e diferente otro ciudadnan. E hal espacioso y ta hopi accesibel. No solamente pasobra e ta situa banda di autopista, pero tambe door di e bon conexion cu transporte publico.



Entrada general lo ta €13 den pre benta pa carchi y ta obtenibel sea via website www.arubadagviering.nl of na Cas di Aruba. Na porta e carchinan lo wordo bendi pa €18. Muchanan te cu 12 aña ta paga solamente €3 y esaki ta inclui acceso liber na e Kids Corner.

E parti cultural ta plania pa cuminsa 12.00 di merdia cu canto di nos Himno y Bandera door di Monica Pulido acompaña pa Bryan van Putten. Sigui pa diferente discursonan di entre otro nos Minister Plenipotenciario Sr. Edwin Abath, Minister Plenipotenciario di Curaçao Sr. Roderick Pieters, Minister Plenipotenciario di Sint Maarten Sr. Mathias Voges, Minister di Relacionnan Interno y di Reino Sr. Ronald Plasterk y nos Minister President Sr. Mike Eman. Banda di e diferente discursonan den e parti cultural lo tin presentacion musical di Rey di Dande Eric Ras y su conhunto, Trio Huasteca y Caribbean Punch with old Calypsonians y Xanadu Dancers kende lo anima e publico cu nan baile. Pa 2.00 pm lo start sali cu e parti festivo cu presentacionnan di entre otro Alain y Dane Clark, Datapanik, Oreo, Le Groove y Robert y su Solo Banda Show hunto cu e Rey di Tumba Jeffrey Kelly.

Manera custumber lo bay tin un bar y cushina bon surti consistiendo di diferente stands cu platonan crioyo y cosnan dushi.

Sra. John kier a gradici e miembronan di Comision Arubadag y tur esunnan cu di un forma of otro ta contribuyendo pa haci e celebracion aki uno excelente. "Di awo caba mi kier a felicita e pueblo di Aruba ariba dia di nos Himno y Bandera y ta invita e comunidad Arubano residencia aki na Hulanda pa bin celebra manera un famia grandi dia 24 maart den HomeBoxx na Nieuwegein", Sra. John a termina bisando.

Oracion San Hudas Tadeo 2013 na cas di Famia Wouters

COMO cu 28 di maart ta cay den Siman Santo y Hesus ta principal e oracion di San Hudas Tadeo ta ser teni riba diaranson 20 di maart, Hesus sea alaba y cu Maria semper sea alaba Señor mes ta bisa: "Unda tin dos of mas reuni den Su nomber eynan lo E ta memey di nan" y tambe cu Su Palabra mes ta bisa: "Hesus a bisa e hendenan cu kere loke El a bisa: "Si boso keda fiel na mi palabranan, boso ta mi discipelnan di berdad. (Huan 8, 31) E aña aki nos lo resa hunto atrobe pa haci un contribucion na un grupo y e aña aki nos lo resa pa un programa di radio cu ta evangelisa. No lubida! Esunnan cu por, por bishita e Santuario di Hesus Sacramentado den silencio tur dia for di 7:00 a.m. pa 9:00 p.m. na Misa La Birgen di Fatima Dakota y tambe na Blue Army San Nicolas. Corda cu boso lo por hinca tur boso problema den Su man. E Santo Sacrificio di Misa pa gradici San Hudas Tadeo pa e gracia nan cu nos a ricibi lo tuma luga na Misa Santa Filomena na Paradera riba diasabra 23 di maart, 2013 pa 7:00 pm.

Por fabor esunnan interesa pa un oracion na cas pa e aña aki por tuma contacto cu Sra. Rosa Marin-Geerman na tel: 582-4172, Miriam Vrolijk (5941829 por fabor despues di 5'or pm) Of Ida Croes 594-4144. Awo laga nos sigui como devoto na San Hudas Tadeo pa invita bo persona p'asina aki nos por resa hunto e aña aki atrobe y hinca den su man nos intencionnan y plannan pa e por hiba nan na nos Tata Dios. 28 di cada luna lo tin resamento na un cas di un devoto, (nos lo resa 9 luna na un cas di un devoto y na October lo tene San Hudas Tadeo su nobena (19 october pa dia 27 october 2013 – Su Fiesta mes ta dia 28 di october) y p'esey awo nos ta sigui y e siguiente oracion lo tuma luga riba diaranson, 20 di maart 2013 na cas di Famia Simon Wouters na Santa Cruz 18 A, (Cel: 585-3597) "Caminda di Playa pa Santa Cruz yega na ex-HUBO, cuminsa conta e casnan na man drechi, cual ta 5 cas, despues di esakinan ta haya un caminda di santo na man drechi y e cas ta keda net na e skina (na bo man robes ora drenta e caminda di santo). E cas ta creme cu bruin. Ora: 7:00 p.m. Un y tur ta bon bini na e oracion aki, Pues p'esey asisti sin falta y lo bo keda sigura cu Nos Señor lo no nenga di scucha San Hudas Tadeo y nos su yiunan cu nan peticionnan. Bo devocion sigur lo engrandece y tin San Hudas Tadeo como devoto ta algo grandi. Laga nos comparti nos testimonio tambe cu nos rumannan den Cristo, confirmando cu Hesus ta Esun di ayera, awe, mañan y semper y cu E ta bibo y cu San Hudas Tadeo a yuda nos experiencia esey!!!

Vota pa Mary Joan Foundation pa e Oranje Fonds Kroonappel

NA ocasion di e coronacion di nos Rey y Reina Hulandes nobo Oranje Fonds ta organisa un competencia entre organisacionnan den henter Reino Hulandes, Oranje Fonds Kroonappels. E premio lo ta pa e organisacion cu ta sobresali mas tanto den su trabaonan pa comunidad. Y pesey nos mester di bo voto. Mary Joan Foundation ya pa di 5 aña ta eherciendo un trabao formidabel pa muhe nan cu ta wordo confronta cu cancer na pecho, nan famia y henter comunidad. Trabaonan ta creciendo y pa esaki fondo nan manera e premio di Oranje Fonds Kroonappels ta hopi importante.

Ban vota masal pa Mary Joan Foundation diasabra 16 y diadomingo 17 di maart.

Con bo por vota?

Bay ariba e website www.kroonappels.nl scoge ARUBA , bay ariba HELPENDE HAND Y busca Mary Joan Foundation.

E iniciativa aki cu ta uno masha bunita, valioso y necesario lo yuda Mary Joan Foundation sigui cu su trabaonan pa tur esunnan cu ta pasando den momento nan dificil. Tambe pa e Fundacion por sigui conscientisa nos comunidad cu detecta cancer di pecho na tempo ta salbabida

Serenity Park tambe ta participa pa e kroonappel

E weekend aki ta e weekend di votacion riba www.kroonappels.nl. Oranje Fonds ta sostene iniciativanan social den Reino Hulandes. Hunto cu tur hende den Reino Oranje Fonds ta bay en busca di e iniciativanan mas bunita, mas pro activo y mas exitoso. Oranje Fonds ta sostene e fundacion nan y lo saca un ganado den e categoria di " buurt", " jeugd" y " helpende hand" . Serenity Park tambe participando den e categoria di " buurt". Pa hopi aña Serenity Park ta construyendo un Parke na unda banda di nan vision pa proteha nos naturaleza, pa organisa evenemento nan social y educativo, pa siña nos bishitantenan turistico un tiki di nos flora, fauna y nos cultura, pa traha hunto cu tur departamento di gobierno nos mision ta: "Pa construi door di nos Parke, un comunidad fuerte y saludabel". Serenity Park ta IVITA Puebo di Aruba subi riba kroonappels y duna nan un man, nan ta conta riba boso voto.



Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Trupiaal N.V.
Pariba di Brug: Serv. Seroe Preto N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Tromp

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131
Stichting BloedBank	587-0002

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Resultado di Loteria

LOTTO CATOCHI	2:30	0132-7229-0089
	9:00	8417-5706-2355

BIG FOUR	2:30	9458	ZODIAC	2:30	5671 Aries
	9:00	0869		9:00	3508 Virgo

LOTTO DI DIA 06-27-19-24-29

MINI MEGA 02-25-01-29 MEGABALL 08

DIARIO	SUPER FOUR
2440	3631
5671	
4419	

AWE Mainta e corant di Toko

Fundacion Lotto pa Deporte

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 14 Maart 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.71	1.73	1.75
Engelse Pond Sterling	2.59	2.64	2.70
Zwitserse Frank per CHF. 100	186.43	187.15	187.95
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	182.97	184.64	186.50
Euro per XEU. 100	228.33	230.41	232.73

Banco di Caribe Aruba

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Un muher, mama, amiga, ruman muher ta lagá bo enfrentá realidadnan masha necesario pa bo desaroyo personal. Dominá corahe y yalusí.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Studia bon e tereno cu bo pisa promé di hinca bo mes den un aventura amoroso. E pasado ta bisa awor presente den bo bida. .

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Problemanan scondí, íntimo, den bo circulo familiar ta wòrdo solucioná o pordoná. Bo ta establecé riba basenan firme..

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Mantené semper un balanse adecuá den bo relacionnan personal. Bo necesidad di yuda otro personanan ta enfatisá awe.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Pone e cosnan na cla n'e momento cu e sosodé, pero di un manera diplomático. Pensa bon loke bo ta bay haci y loke bo ta bay bisa promé di actua.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo deseo di studia ta envolví den seminario, conferencia y otro actividadnan relacioná cu estudio. Tur cos ta bira rond di bo..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo emosionnan ta intensificá, atrayendo na bo hende poderoso, di fuerte personalidad manera abo. Busca pa bo uni den sociedad cu un hende cu apénas bo conocé.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Tur idea cu ta pasa den bo mente ta wòrdo bon ricibí p'esnan cu ta deseá di yuda bo pa alcansá éxito. Probechá bo racha di bon suerte.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Descansá di bo preocupacionnan y invertí bo energia pa sigui dilanti cu bo excelente trabou como ser humano y e spiritual cu bo ta.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Biba den abundancia loke bo merecé, loke cu esfuerso bo a gana. Si bo tin plannan di biaha, sigui dilanti cu nan y no permití miedo stroba bo.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
No permití cu bo orguyo ta distancia bo di esun cu bo stima. Ta posibel cu bo ta mira bo mes obligá encuanto bo pareha pa mantené pas den e relacion..

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Concentrá bo energia pa pone mas interes pa bay tras di e conquista di e loucal cu e ta brinda bo. Confia den bo amistadnan bieu..

Tour Cultural 2013

Su prome dos simannan exitoso ya caba ta tras di lomba

TEMPO ta bula ora ta pasa dushi! Ya caba e prome dos simannan di Tour Cultural 2013 ta tras di lomba. Mas di 200 hoben, alumnonan di dos aña di Maria College y Abraham de Veerschool,y nan docentenan a participa cu e Tour Cultural 2013. Nan a keda encanta cu tur e informacion ricibi durante e Tour Cultural, demostrando asina cu informacion ta valioso, cu tin diferente manera pa yega na informacion y tambe cu informacion y pasa dushi por bay hunto! Nan tambe sa awor cu tin hopi informacion di Aruba disponibel pa un y tur.

Pues cu bon boluntad y cu interes den propio cultura, nos tur na Aruba por ta informa di tur locual nos sector cultural ta brinda nos.

UNOCA y tur partner di Tour Cultural 2013, esta Departamento di Cultura Aruba, Museo Arkeologico Nacional Aruba, Museo Historico Aruba, Arubiana/Biblioteca Nacional Aruba, Archivo Nacional Aruba, Cas di Cultura, Departamento di Enseñansa Aruba y Arubus, ta masha satisfecho con e prome dos simannan a bay. Alabes ta contento cu e acogida di Tour Cultural bou di scolnan secundario di Aruba.

Pa UNOCA educacion cultural di nos hobennan no solamente ta un necesidad pero alabes ta un derecho di cada mucha/hoben di Aruba. Ofreciendo na tur klasnan di dos aña di scolnan secundario di Aruba e oportunidad di participa cu e Tour Cultural, ta duna e hoben e posibilidad pa experiencia pa su mes e diferente oportunidadnan cu e diferente instancianan cultural ta brinda nan. Di e manera aki no solamente e hoben ta haya informacion, pero e scol tambe! Ta haya sa con entre otro a base di cooperacion cu e diferente instancianan cultural por ofrece un educacion interactivo na Aruba su hobennan.

Manera tawata e caso aña pasa, ta reserva tres dia den siman pa por participa cu e Tour Cultural, esta diamars, diaranson y diahuebs. Dependiendo di e grandura di e klasnan,e por bira un of dos klas pa cada biaha.

UNOCA y partner di e Tour Cultural ta gradici tur alumnonan y docentenan di Maria College y di Abraham de Veerschool cu ya a participa cu e Tour Cultural. Alabes ta gradici e cabesantenan di dicho scolnan pa a ricibi e oportunidad aki cu man habri.

Ya tin diferente otro scolnan secundario cu a haci nan reservacion pa participa. Por informa cu e Tour Cultural pa cu luna di maart y april ya caba ta "Sold Out" y pa lunanan di mei y juni tin diferente reservacion. Pero ainda tin oportunidad pa scolnan secundario cu no a haci reservacion. Un suplica ta bay pa haci esaki mas pronto cu ta posibel via e-mail mlee.unoca@gmail.com.

E Tour Cultural ta completamente gratis. Scolnan mes mester haci si nan reservacion y cumpli cu algun rekisito adicional pa e tour por bay na un manera ordena . Tur esaki na beneficio di traspaso di informacion na e alumno.

Aruba tin hopi pa ofrece. Haci uzo di oportunidadnan cu diferente instancia cultural ta brinda. Informacion ta disponibel. Djis mustra interes y busca pa sa mas di nos cultura.

Potretnan di Tour Cultural 2013 ya caba por wordo aprecia ariba e website di UNOCA, www.unocaruba.org . Continuamente lo sigui agrega e potretnan nobo. Por bira amigo tambe di UNOCA ariba facebook (UNOCA Aruba) pa asina keda na altura di e Tour Cultural y otro actividadnan cultural di Aruba.







Hipnosis! Pakico e ta sirbi?

Scirbi pa: Alfredo Velasquez di IDEA Psychological Center

NOS ta forma parti di un sociedad den cual nos a siña cu si tur cos tabata bon den nos curpa (bo tin bo 2 pia, 2 man, 2 wowo) y bo no tabata mustra un desequilibrio mental fuerte anto tur cos mester ta perfecto. Un persona ta bin y ta bisa nos: “Bon dia, a mi ta un hipnotista”. Nos ta pensa: “Hipnotista, e hende aki cu ta pone un persona normal baila manera Shakira of Michael Jackson”. Nos ta cuminsa pensa: “Mara su humor no ta cambia den un momento y ta pone nos haci co’i loco”.

Diripiente, mey-mey di e combersacion, ta bin sali na cla cu e parti di e show ta un parti hopi chikito di loke en realidad ta hipnosis.

E persona aki ta papia cu hipnosis en realidad por yuda kita un miedo of fobia cu ta paralisa bo y por ta bo ta cuminsa corda di e miedo of fobia ey cu bo a conta timidamente na bo dokter y pa cual el a receta bo e pildonan chikito cu no ta sirbi p’e asunto ey.

E ta splica con ta posibel cu un persona cu ta huma pa basta tempo stop di huma según su propio boluntad.

Con un persona por siña for di su memoria pa corda 100 cos diferente. Cu un parto no necesariamente mester ta doloroso. Cu papia den publico por ta un bunita experiencia. Cu un persona por controla un dolor. Cu un persona por kibra e bareranan cu ta limita bo física-, mental- of emocionalmente.

Den e momento ey bo ta cuminsa pensa: “Esaki por ta berdad? Si esaki tabata existi, dicon nunca mi no a tende di dje?” Bo ta keda wak e persona y ta pensa cu e ta gaña bo, pero bo ta ripara cu e ta papia cu sentido, bo ta ripara cu e ta domina e materia y e mensahe den su wowonan ta cla.

“Bo no ta kere? Djis purba! Duna mi un oportunidad y mi lo mustra bo con bo curpa ta un vehiculo, cu bo mente tin e yabi di tur bo ser”.

Ora bo ta yega e punto cu bo ta sinti cu t’e momento pa cambia e comportacion, actitud of habito cu nunca bo a gusta, cu bo ta sinti e smak di haci’e, pero ta sinti un poco indeciso. Esakinan t’e señal perfecto pa logra cambionan den bo bida.

Djis haci un yamada, atende e cita y ta habri pa e hipnotista cu abo a scoge. Esaki t’e prome stap pa cuminsa un bida nobo.

Ta desea bo hopi exito,
Alfredo Velasquez
Hipnoterapeuta
IDEA Psychological Center.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Fieldad

Sea di unda b’a bin cu bapor
di den mondi of cant’i laman
b’a yega y conkista e mente
e cara obedeciente sin palabra.

Cu bo presencia b’a siña nos
pensa - articula – papia
hasta a mustra nos nabega
den tempo malo y turbulento.

Cuanto por menosprecia bo
corta e rais pa bo n’ crece
E gota di awasero ta basha
di ariba maske n’ ta nubia.

E ora a yega pa bo drenta
skirbi riba borchi den klas
lesa un pagina den nos idioma
laga nan autoestima sinti orguyoso.

B’a uni hende y grupo
di unda tur nan por bin
mengua e diferencia entre nan
asina cada un por a emancipa.

Despues di siglos lo realisa
e poco amor cu un ten tabata existi
pa bo como lenga legitimo di pueblo
e idioma cua percura pa crusa frontera.

© Quito Nicolaas, 21-2-2013





TA INFORMA
LO SIGUIENTE

En conjunto cu Celebracion di Himno y Bandera 2013, Solamente dia 17 Maart, BWL lo ta pagando AWG.5000,- na prome premio pa cada pida di tur sorteo.
Feliz dia di Himno y Bandera



Aruba tin hopi di Celebra ..... Pabien



E strea cora den nos bandera entre otro ta para pa e amor di Arubianonan pa Aruba; un amor ardiente cu cada biaha ta intensifica pa e belleza y universalidad di nos isla . gosa di nos celebracion di dia Himno Y Bandera



Feliz Dia di Himno y Bandera pa e Pueblo di Aruba!



Feliz Dia di Himno y Bandera

DIA DI HIMNO Y BANDERA
18 di maart 2013

Fechanan historico:
15 november 1955
Conseho Legislativo di Aruba ta aproba nos Escudo.

16 di maart 1976
Conseho Legislativo di Aruba ta aproba "Aruba Dushi Tera" como himno oficial di Aruba, y color- y midinan di nos bandera.

18 di maart 1976
Proclamacion oficial di nos himno y bandera.
Bao tononan glorioso di nos "Aruba Dushi Tera" nos bandera ta bay top.

Den nomber di nos Partido,
Union Patriotico Progresista – U.P.P.,
alavez den nomber di e famia completo di U.P.P.,

mi ta manda un caluroso pabien na henter comunidad cu celebracion di nos

DIA DI HIMNO Y BANDERA.

Expresa bo amor pa bo Patria,
respeta nos Escudo, nos Himno y nos Bandera,
y duna contenido na palabranan significativo di nos Libertador,
sr. Gilberto François – Betico– Croes:
Si mi cai na caminda, gara e bandera, y sigui cu e lucha!

Den nomber di Union Patriotico Progresista – U.P.P.,
Boso humilde sirbidor,

drs. Candelario – Booshi – Wever, Parlamentario

UPP

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.





Himno mester pasa mas biaha na radio

18 di maart ta yegando y un bes Aruba ta preparando pa celebra su dia di Himno y Bandera e aña aki. Un sentimento patriotico ta drenta e pueblo Arubano. Banderanan ta ser hisa y banderinnan ta decora varios auto y hasta brommer. Kioskonan cu articulonan mane t-shirt, bandana, top, dashi, slof y holoshi ta wordo imprimi cu ilustracion di nos bandera pa ser bendi.

Programmanan di television ta wordo pasa tocante nos dushi isla, radionan ta toca cancionan di antaño y Arubiano. Tin competencia di "Un canto pa Aruba" na unda despues varios di e cancionnan aki por ser scucha na e diferente emisoranan cu nos isla tin. Pero locual si ta haci falta, ta pa nos HIMNO ser toca cu mas frequencia y no solamente riba dia 18 di maart. Di chikitin y te awendia mi por canta "Gloria al bravo pueblo" for di cabes y sin haci un fout. Pakico? Paso m'a lanta scuchando e himno varios bes den pasado na e dos canalnan di television Venezolano. Awendia bai puntra e muchanan of hubentud pa canta nos HIMNO y tende si nan por y sin un fout. Radio emisoranan na Aruba ta toca tur clase di cancion pa e pueblo scucha, pero ta algun so ta toca nos dushi HIMNO. Net esunnan cu ta considera nan mes patriotico, no ta hasi'e. Y con straño cu e por zona, pero ta emisora Latino y Christian si ta tok'e, pa exactamente 12or di merdia y TUR DIA. Mayoria di esunnan Local/Comercial y NO Christian ta toca gospel na mes un ora ey.

Na e gerencia di e radio emisoranan (sigur esunan local) cu no ta tocando nos HIMNO, refleha e dianan aki riba e punto aki y si di berdad bo ta stima bo pais y bo ta sinti bo patriotico, mescos cu e bandera lo ser hisa, laga e HIMNO cuminsa resona for di dia 18 di maart venidero pa exactamente 12or di merdia. Y sigi toke tur dia na mes un ora pa semper y semper.

G. Rock
arubarocks@gmail.com.









Departamento di Progreso Laboral seccion Arbeidsbemiddeling en Re-integratie Vacature melding ta anuncia e siguiente vacaturanan:

08 maart t/m 14 maart 2013

Si bo persona ta interesa pa solicita, pasa libremente na Departamento di Progreso Laboral cu ta situa na Seroe Blanco # 4 of Pos Chiquito # 100-A na Telefoon: 521 5555

Mester presenta cu bo Cedula of Uittreksel di Bevolkingsregister (Afl. 5,00) compaña pa un identificacion cu potret, CV, diploma, certificadonan

y carta di recomendacion di Doño di trabao.

Interesadonan por pasa registra 7.30 di mainta. Momento di presenta na DPL zorg pa un vestuario adecuado, si acaso bo persona ricibi un cita di biaha pa un entrevista.

NR.	COMPANIA	FUNCION
99	Aki Sushi	Sushi Chef
100	Cheng's Supermarket NV	Slager
101	Cheng's Supermarket NV	Schoonmaakster
102	Won Boy Restaurant	Kok
103	Holiday Inn Resort Aruba	Director of Revenue Strategy
104	Metin's Shoarma	Bakker
105	Star Enterprises NV	Bodyman
106	Star Enterprises NV	Diesel mechanic
107	Hairfashion	Kapper
108	Varadero Caribe NV	Dredge operator
109	John's Garage	Uitdeuker
110	Crystal Pool Services	Pool attendant
111	White Modern C.	Mixologist
112	Win Hung Bar & Restaurant NV	Kok
113	Papagayo Restaurant	Dishwaher
114	Yiu Xia Cash & Carry NV	Magazijnbediende
115	Johnson's Supermarket NV	Slager helper
71	Privé	uitwonend dienstbode
72	Sary Beauty Salon Spa	Manicurist
73	Sary Beauty Salon Spa	Masagista
74	Sary Beauty Salon Spa	Kapper
75	Tierra del Sol	General Maintenanceman
76	Tierra del Sol	Golfinstructor
77	Tierra del Sol	Golfcourse superintendent
78	Tires 4 Less	Automonteur
79	Punto di Oro Dev. Corp. NV	Tuinman
80	Tiara Air NV	Manager, distribution
81	Tiara Air NV	Aircraft, engineer
82	Moomba Beach	Restaurant Manager
83	Tatami Sushi Bar	Sushi Chef
84	Papiamento Restaurant	Dishwaher
85	Shazing Construction & Services	Electriciën

NR.	COMPANIA	FUNCION
86	Privé	uitwonend dienstbode
87	Madame Janette Restaurant	Sous Chef
88	Kay's Fine Jewerly	Watch repair/sales
89	Kay's Fine Jewerly	Gemologist
91	B.B. Bambu Babijn NV	Kok
92	Shivas NV	Gemologist
93	Dr. Horacio Oduber Hospitaal	Zorgmanager PAAZ
94	Taishan Bar-Restaurant	Kok
95	Jolly Pirates NV	Cleaner
96	Jolly Pirates NV	Dive master
98	Mundo Equino	Paardenverzorger
63	Time Square	Diamond setter
64	Blumond Supermarket	Shelfpacker
65	Chun Wa Supermarket NV	Verpakker
66	My Fitness	Fitness Trainer
67	CERD	Utility Mechanic
68	Unicasa Supermarket	Shelfpacker
69	Gran Victoria Bar & Restaurant	Kok
70	Amuse Bistro	Kok
O-22	Promaster Steam Cleaners & Services	Cleaner
O-23	The Butterfly Farm NV	Tour guide/butterfly breeding
O-24	Geveltechniek Mexim Aruba NV	Project Manager
O-25	Geveltechniek Mexim Aruba NV	Glassnijders
O-26	Brickell Bay Beach Club NV	Housekeeping supervisor
O-27	Amore Mio Restaurant	Hostess
O-28	Amore Mio Restaurant	Cleaners
O-29	Gianni's Restaurant	Steward
O-30	Azzurro Restaurant	Barhelper
O-31	The Casino @ Radisson	Bartender
O-33	Conexxions	Administratief medewerker
O-34	Gelatissimo	Cashier

AVISO

Pa medio di e aviso aki, Jobcenter, kier a pone tur Consultancy y dunador di trabou na altura di e siguiente cambionan:

Ta acepta solamente e vacaturemelding checklist nobo.

E columna "in te vullen door bedrijf" ariba e vacaturemelding checklist mester ta yena si no e vacatura no ta wordo tuma.

Mester agrega hunto cu e vacatura copia di tur permiso recibi si ta trata di un renobacion of cambio di firma.

Discripcion di e funcion mas amplio cu ta posibel, preferibel ariba un papel A4 como un anexo.

Sea asina amabel di skirbi netjes den leter mayusculo of type e vacatura. Den caso cu no por lesa locual tin skirbi, no ta tuma e vacatura.
E formulario di vacaturemelding ta disponibel ariba nos website: www.dpl.aw/documenten/formulieren/vacaturemelding 2012 of na e receptionista na DPL Seroe Blanco

Ora solicitante bini cu e DPL-formulier, dunador di trabou mester keda cu e vel blanco y roos. Esaki mester wordo entrega na DPL dor di dunador di trabou, pa asina ambos formulario haya stempel. E roos lo keda pa e dunador di trabou. Dunador di trabou mester zorg pa ambos banda ta yena completamente y firma dor di dunador di trabou y solicitante. Dunador di trabou mester notifica solicitante si e la haya trabou of escohencia a cai ariba otro persona.

Dunadornan di trabou cu ta buscando personanan cualifica
DPL tin solicitantenan cu ta busca pa eherce e siguiente funcionnan.

* Driver	Hostess
* Deliver	Helper (all around)
* Helper Deliver	Maintenance Man
* Administratie	Bode
* Receptionist	Guestservice
* Telefonist	

Rekesitonan ora di solicita na DPL;

- Bo mester presenta cu un Cedula of un papel di fl.5,- Censo
- Mester acudi entrante 7:45 di mainta na balie di DPL
- Mester ta **adecuadamente/bon bisti** ora di bin solicita na DPL
- Mester por demostra documento (copia) di estudio manera diploma, certificado etc
- DPL ta manda bo persona bay solicita cu un formulario (3 pagina, color blanco dpl, roos dunador di trabou, geel solicitante), e prome pagina **mester wordo yena** pa ambos partido na final di e prome entrevista y wordo entrega bek na DPL, cu tur dos banda (reaccion/comentario) yena. Dunador di trabou mester percura pa trece esaki bek na DPL
- No presenta cu mucha (nan) of un tercer persona pa registracion na DPL

Tips pa dunadornan di trabou

- Pa entrega un vacatura na DPL bo mester haci un cita prome
- DPL tin un variedad basta amplio di buscadornan di trabou den diferente ramo cu bo compania por tin mester
- Haci uzo di vacaturanan habri (open-vacature) pa jega na personal rapido (yena un formulario na DPL, por mande via fax tambe)
- Solicitantenan cu aserca bo compania sin ningun carta di DPL ta esnan cu a wak bo advertencia den corant prome cu bo a entrega bo vacatura mes na DPL, ora di entrega e vacatura na DPL bo mester entrega un lista di tur e solicitantenan (cu nomber, fam, adres, telefoon) cu a bin solicita serca bo compania abase di e advertencia di corant. Si acaso ningun persona presenta pa solicita riba bo advertencia di corant, bo mester traha un carta oficial pa asina splica y confirma esaki.
- Solicitantenan cu wordo manda via DPL riba bo vacatura den Jobcenter, ta wordo manda solamente cu un cita na bo compania y tin e **obligacion** di acudi cu e carta/formulario pa ambos partido yena, e dunador di trabou **mester** percura pa e carta aki jega bek DPL, *si acaso e formulario ariba menciona no wordo yena debidamente esaki no lo wordo acepta na DPL.*
- E carta aki mester wordo entrega personalmente na DPL door di e dunador di trabou
- Tur representante mester acudi na DPL cu un **carta di apoderacion** y cada dunador di trabou por wordo representa pa un solo representante!

Pa cualkier informacion adicional of relaciona cu DPL su servicionan pasa libremente na balie of jama 5215555!!! Corda bishita nos website: *www.dpl.aw*

Orgel di pipa a keda bendiciona pa Monseigneur Antonio Luis Seco



KRALENDIJK—DIADOMINGO ultimo Parokia San Bernardo a bendiciona e Orgel di Pipa grandi cu nan a haya di regalo di e misa Eben Ha-ezer na Hulanda cu no ta funciona mas. Como cu algun misa a cera nan portanan na Hulanda como cu e Hulandesnan no ta kere mas den misa y asina Parokia di San Bernardo a logra orgel pa Boneiro.

Tabata Pastoor Andres Makowieck cu a cuminsa haci e tramite nan pa Boneiro haya e orgel di Pipa aki. Despues pastoor Santiago a finalisa e tramitenan pa e orgel por a yega Boneiro. Tabatin yen instancia cu a yuda y coopera pa e orgel aki por a yega Boneiro y keda instala tambe. Un persona cu a traha cu alma y curpa for di principio pa haya e orgel aki na Boneiro y a instal'é tambe, ta Sr. Frans C. Lausen. Tin cu duna hopi credito na Sr. Lausen cu a hinca su schouder bou di e proyecto pa arma e orgel aki na Boneiro, hunto cu e organisacion di conseho Parokial, alumnonan di SGB, De Maan Schilderwerken, Giovanny Salsbach y tur persona cu a duna un granit di ayudo na e proyecto aki. E coordinado di e proyecto aki tabata Sr. Alfred Nicolaas cu a haci un bon trabou hunto hendenan cu a coopera.

E orgel aki a keda traha na 1890 y renoba na 1954 pa Sipke De Wit pa e misa Eben Ha-ezer na Ezinge Groningen, traha na 1954 na Hulanda. E pipa nan den e orgel aki ta di un orgel traha for di 1890 cu despues nan a renoba e orgel na aña 1954 y awor e orgel a keda renoba un biaha mas pero na Boneiro y a keda bendiciona dia 10 di maart 2013 pa Monseigneur Luis Antonio Seco. Despues di santo sacrificio di misa parokianonan por a subi riba koor manera nos a lanta tende, pa haya un splicacion di e orgel cerca Sr. Lausen. E koor tabata forma pa algun miembro di tur e koornan di Boneiro cu a uni pa canta e Santa eucaristia y alabes a probecha pa a canta riba tononan di e Orgel di Pipa Grandi cu a keda bendiciona diadomingo 10 di maart 2013. Na e ocasion aki diputado James Kroon y gezaghebber Peter Silberie como invitado tambe a haya un splicacion con e Orgel di Pipa aki ta funciona y con e la keda arma pa Sr. Lausen. Pastoor Santiago a gradici tur esunnan cu di un of otro manera a yuda y coopera pa e orgel di pipa aki ta na Boneiro y cu awor koornan por haci uzo di dje. Kooyman Boneiro a coopera cu tur e materialnan tanto palo y kabel di coriente pa e orgel di pipa.

Foto nan ta ilustra momento Monseigneur Luis Atonio Seco ta bendiciona e orgel di pipa, diputado James Kroon y gezaghebber Peter Silberie y organistanan Sra. Chana Diaz Frenklin Scherptong e koor cu a canta misa despues cu Monseigneur Luis Antonio Seco a bendiciona e orgel.





Corsow ta cuminsa controla paspoortnan diplomatico

E Ministerio di Relashonnan Exterior di Reino a cuminsa un investigashon riba mal uso di paspoortnan diplomatico na Corsow. E Ministerio a haya informashon cu ta usando e paspoortnan diplomatico aki pa biahenan priva y politico (partidista). T'asina cu miembronan di Gobierno y di Parlamento ta bin na remarke pa un paspoort diplomatic cu nan ta haya via di Gabinete di Gobernador. E paspoort sinembargo ta solamente pa biahenan di trabou, sea pa Gobierno y Parlamento. Últimamente a bin informashon cu ta usando e paspoortnan aki pa biahenan priva y di placer, entre otro pa Santo Domingo, Colombia, Haiti, Merca (Miami) y asta Venezuela. Un di e verionnan cu ta circula ta cu un Parlamentario a haci uso di un paspoort diplomatico pa bai un entiero siman pasa pero den e delegashon di un otro pais. "Esei si ta algu inacceptabel", segun fuentenan a indica. Por cierto cu segun e mesun fuente aki, si resulta cu tin mal uso di e paspoortnan aki lo por restringi nan uso y kisas hasta stop e facilidad aki. Aki na Aruba si e aspecto di paspoortnan diplomatico ya ta regla. T'asina cu ora un persona bai busca su paspoort e mester firma un formulario den cual ta poni claramente ki ora y pa ki ocasionnan por haci uzo di e paspoort.

Stimaruba cu caminata na Rincon na San Nicolas

Diasabra 16 di Maart 2013 pa 5 or di atardi Stimaruba ta organisa un caminata na Rincon. Tur cu ta interesa ta acudi na e "Ancro Cora" na Boca Grandi San Nicolas, cu ta keda dilanti di e porta cu ta drenta Cero Colorado. Hunto ta sali den fila riba e di 2 terasa pa wak e stalagmieten y stalagtieten cu tin bou di e barancanan halto. Ta baha for di auto pa admira e barranca nan di acerca, aki ta biba criaturanan manera soldachi y cangreu. Nos ta baha pa wak e di tres terasa unda tin palo, yerba y matanan costal. Ta cuminsa cana pa admira e fossielnan gigante y espectacular, cu tin miyones di añanan. Aki e trayectora ta facil pa cana, pero ta cuminsa bira scur . Si bo tin un flashlight lo ta recomendabel pa trece. Un Palo no ta necesario, ta cana riba santo blanco cu tin riba e di tres terasa. Hende grandi ta contribui cu fl. 5.= . Mucha fl.1.= . Pa informacion di flora y fauna riba 1 A4 ta fl1.=. Manera custumber tin algo di come y bebe warapa despues di caminata. Tur hende ta bon bini.

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **donderdag 18 april 2013** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:



een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 320 m2, gelegen te Brazil in Aruba, zoals nader omschreven in meetbrief nummer 213 van 22 augustus 1950, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Brazil 37-A". Inzetprijs: Afl. 108.000,--

---

het recht van erfpacht tot 2 februari 2055 op een perceel domeingrond, groot 946 m2, gelegen te Bubali in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 2461 (leeg perceel).
Inzetprijs: Afl. 135.000,--



het recht van erfpacht tot 7 maart 2021 op een perceel domeingrond, groot 601 m2, gelegen aan de Dadelstraat te Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie C nummer 860, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Dadelstraat 46".
Inzetprijs: Afl. 135.000,--



het recht van erfpacht tot 26 november 2057 op een perceel domeingrond, groot 886 m2, gelegen te Kamay in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Tweede Afdeling Sectie C nummer 2304, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Kamay 12-C".
Inzetprijs: Afl. 119.000,--



een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 1.300 m2, gelegen te Santa Lucia in Aruba, zoals omschreven in delimitatiebrief nummer 32 van 3 augustus 2001, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Derde Afdeling Sectie B nummer 71, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Santa Lucia 4".
Inzetprijs: zal nader bekend gemaakt worden



het recht van erfpacht tot 19 maart 2040 op een perceel domeingrond, groot 932 m2, gelegen te Balashi in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling sectie G nummer 269, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Balashi 97".
Inzetprijs: Afl. 155.000,--



het recht van erfpacht tot 15 oktober 2052 op een perceel domeingrond, groot 1.305 m2, gelegen te Bubali op Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K nummer 1267, met de zich daarop bevindende betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Bubali 74-F".
Inzetprijs: Afl. 215.000,--



het recht van erfpacht tot 16 september 2058 op een perceel domeingrond, groot 603 m2, gelegen te Mabon in het Vierde District van Aruba, zoals nader omschreven in de kadastrale meetbrief nummer 47 van 25 maart 1998, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Caya Mangazina 31". Inzetprijs: Afl. 156.000,--

---



het recht van erfpacht tot 15 maart 2048 op een perceel domeingrond, groot 754 m2, gelegen te Hooiberg in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 1027, met de zich daarop bevindende betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Hooiberg 76-A".
Inzetprijs: Afl. 265.000,--



een perceel eigendomsgrond, ter grootte van ongeveer 1.885 m2, gelegen te Sabania Abou in Aruba, zoals omschreven in een particulier meetdocument nummer WLA/072 de dato 27 maart 1996, afkomstig van het moederperceel kadastraal bekend als Derde Afdeling Sectie B nummer 828, met het daarop gebouwde woonhuis, plaatselijk bekend als "Sabania Abou 30-G".
Inzetprijs: Afl. 295.000,--

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris. De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

Tot en met 3 april 2013 kan onderhands op het te executeren registergoed worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500/5857900
Fax: 5854222
Email: chamilatromp@notaristromp.com / info@notaristromp.com

Hobennan di De Schakel ta haya charla educativo di Prof. dr. Wubbo Ockels





Diaranson mainta a toca turno na e alumnonan di scol secundario De Schakel pa haya un presentacion di Prof.dr. Wubbo Ockels riba sostenibilidad. Pa nan tabata un mainta interesante di por a topa cu ex astronauta Prof.dr.Wubbo Ockels ya cu nan a yega di tende hopi di dje. Su biahe transatlantico pa Aruba den su boto Ecolution tabata un topico cu a capta nan atencion masha hopi. Ora Ockels tabata duna su presentacion, nan a sinta scucha trankil y tabata haci preguntanan al caso. Cu un video pa ilustra su charla Prof. dr. Ockels a papia un rato riba su biahe den espacio. Ockels ta e prome astronauta Hulandes y su 'aventura' den espacio na 1985 a haci un impacto grandi riba dje y a determina su pensamento riba varios topico pa e resto di su bida. Tirando un bista pafo di su nave espacial el a mira planeta mundo y a realisa mas ainda con vulnerabel nos planeta ta ya cu e ta wordo proteha solamente pa un capa di ozon. Un capa di ozon cu mas y mas ta wordo afecta cu tur su consecuencianan pa bida na mundo. Su pasion grandi pa yuda te na unda e por pa preserva nos planeta dor di haci uzo mas tanto posibel dor di energia berde y deshaci di petroleo, tabata un paso logico pa e cientifico tuma. Ockels a concentra su mes den busca tur clase di forma di energia alternativo y cu su proyectonan berde a hala atencion di mundo riba dje. Su autonan NUNA cu ta core riba energia solar ta un di e proyectonan aki, mescos tambe e Superbus y su boto di bela Ecolution. Na Aruba e ta papia cu e hobennan riba su movemento "Happy Energy" pa crea un miho mundo. "Mi kier mira Aruba bira un "Happy Aruba Energy", Ockels a bisa e hobennan. Su deseo mesora a haya aprobacion. Meta di "Happy Energy" ta pa contribui na e desaroyo di un comunidad duradero dor di promove y duna informacion, pone idea y productonan disponibel na unda durabilidad ta wordo investiga, practica y realisa. Ockels a bisa e hobennan pa nan mes bin cu ideanan con nan por haci nan scol duradero. Esaki ta e futuro.

Na final di e discurso educativo e hobennan mescos cu na otro scolnan a haya un 'button' di Happy Energy.

Dr. Wubbo Ockels ta na Aruba en conneccion cu proyecto BoAruba y tin como un di su metanan pa conscientisa comunidad di e uzo di conciente di energia. Prijs di energia rond di mundo ta birando mas y mas caro y instabil cada aña. Esaki por causa hopi problema den comunidadnan cu no haci esfuersonan na tempo pa prepara pa futuro. Un di e otro metanan di e proyecto aki ta pa conscientisa hobennan y tambe generalmente tur ciudadano di e importancia di fuentenan energetico cu ta practicamente por nada y den abundancia manera biento y solo. Proyecto BoAruba ta spera di por contribui riba largo plaso riba un desaroyo sostenibel pa nos pais.

AVON ta celebra Dia Internacional di Hende Muhe

Lansando nan producto mas nobo riba mercado



E aña aki AVON, lider mundial den mundo di beyesa, a celebra internacionalmente y localmente e dia Internacional di hende muhe. E dia aki ta hopi special pa AVON, e compania pa hende muhe, ya cu tambe ta celebra e “AVON REPRESESNTATIVE DAY”. Pa e motibo aki AVON a organisa un recepcion pa tur su representantenan na unda a celebra hunto y reconoce e progreso cu a wordo haci den e den bida diario di hende muhe, desde cu a celebra e prome dia internacional di hende muhe, mas cu 100 aña pasa. E dia aki tambe ta un momento pa refleha riba diferente topiconan nan cu awendia ainda ta afecta hende muhe.

Desde e fundacion di AVON na aña 1886, e compania semper a percura pa yuda e progreso di hende muhe mundialmente, aportando na causanan filantropico cu ta haci un diferencia den e bida diario di hende muhe y nan famia, specificamente causanan manera cancer di pecho y abuso domestico. Desde e lansamento di e programa global di AVON “Speak Out Against Domestic Violence” na aña 2004, Avon a bira un lider riba e conscientisacion contra abuso domestico. Danki na su clientenan y associadonan, Avon y e “Avon Foundation for Women” a duna casi $50 miyon pa e causa aki. Aki na Aruba, Aruba Trading Company, representante local di AVON na Aruba a logra recauda pa e ultimo 3 añanan consecutivo fondo pa Mary Joan Foundation cu e AVON y ATC EXPO cu ta wordo organisa anualmente.

Localmente a combina e dia tan special aki cu lansamento di e producto mas nobo y revolucionario di AVON, e ANEW CLINICAL ABSOLUTE EVEN MULTITONE SKIN CORRECTOR, cual ta reduci dramaticamente 7 tipo di descoloracion riba cara di un hende muhe. Descoloracionan manera manchanan di solo, tono di piel dispareho, marcanan di acne, parchenan cora, freckles y hasta ta yuda persona nan cu un tono di piel hopi geel. E producto aki ta obtenibel cerca bo representante faborito di AVON.



Aruba a ranca sali cu apertura oficial

DIABIERNA 15 di maart e prome edicion di ARUBA DOET a start cu e apertura oficial cu wordo haci dor di su Excelencia Gobernador di Aruba na Huize Maristella. Gobernador a expresa di ta hopi contento cu e iniciativa di ARUBA DOET y e participacion grandi di henter e comunidad di Aruba. Den un forma simbolico, Gobernador y Sr. Daniel Tecklenborg, director di CEDE Aruba, a inaugura ARUBA DOET dor di planta e prome mata decorativo den e cura di Huize Maristella.

ARUBA DOET ta conta e prome aña aki, cu 87 trabou na unda un mas di 1.700 boluntario ta participa activamente. Esaki ta haci ARUBA DOET e accion boluntario mas grandi na Aruba. E evento aki ta reparti over di dos dia, riba diabierna 15 y diasabra 16 di maart. ARUBA DOET ta brinda fundacionnan, scolnan, instancianan di cuido, scolnan y clubnan di deporte e oportunidad pa logra haci trabounan di mantencion cu a keda para pa un tempo of pa motibo cu no tin suficiente man pa yuda haci esakinan. Por ehempel verf cambernan di e habitantenan di St. Michael Paviljoen, traha un greenhouse na Trampolin pa Trabou of un paseo den bus pa e habitantenan di Cas Sjabaruri.

Sr. Tecklenberg a yama ARUBA DOET "un iniciativa briyante cu sigur ta lanta e interes pa trabou boluntario y cu ta duna ciudadanonan den nos comunidad e oportunidad pa haya experiencia di traha hunto pa un obhetivo colectivo".

E exito di ARUBA DOET ta danki na e participacion activo y ayudo di hopi participante: boluntarionan individual , famianan, companianan, scolnan , fundacionnan y/of instancianan pero tambe e dedicacion y capacidad pa organisa di tur e coordinadonan di e fundacionnan. Organisacionnan a beneficia di e ayudo inmenso cu nan a haya cu e trabounan pero tambe dor di e donacionnan cu hopi di e fundacionnan aki a ricibi.

Durante e prome trabounan tabata evidente: e entusiasmo mutuo tabata inmenso y contagioso. E boluntarionan a wordo bon ricibi y atendi, e trabounan cu mester a wordo eherce tabata duidelijk y e impresion di e fundacionnan y nan boluntarionan tabata hopi positivo. Y na final di dia e trabounan a wordo cumpli!

ARUBA DOET ta wordo organisa dor di CEDE ARUBA en cooperacion cu Oranje Fonds. CEDE Aruba ta dedica na yuda den e desaroyo di e sector social dor di ofrece conocemento y fondo. Oranje Fonds ta sostene iniciativanan social den Reino Hulandes. Prins Willem Alexander y Prinses Máxima ta e pareha protector di e fondo aki.





Un Kroonappel pa YMCA , ban vota riba www.kroonappel.nl

Enseñansa, educacion, recreacion y cultura...YMCA ta traha pa futuro di Aruba

NA Aruba YMCA ta un "begrip", un organisacion cu no solamente ora scucha su nomber ta bin den mente e centro nan na Dakota y San Nicolas, hubentud, mucha, deporte, traimerdia, educacion, enseñansa y vakantie kamp. Pero mucha y hubentud den tur nan facetanan, di educacion y enseñansa pa recreacion: e hoben holistico ta e enfoke di YMCA.

YMCA ta brinda apoyo y sosten na nos muchanan y esaki ya pa un, dos of hasta tres generacion.

E centro nan na Dakota y San Nicolas ta considera ankernan den nos comunidad, unda cu mayornan ta confia nan yiunan den cuido di guianan cu experiencia amplio. Como e prome instancia cu a cuminsa ofrece traimerdia na Aruba, YMCA a pone un base pa e tipo di "na schoolse opvang" cu ta brinda un programa completo, incluyendo guia pa traha huiswerk y recreo, pero tambe siña di norma y balornan. Fomenta e sentido di convivencia, hermandad, empatia y respet entre nos muchanan ta halto den prioridadnan di YMCA.

Ademas, YMCA ta un di e prome organisacionnan pa ofrece programanan cu accento riba e balansa entre actividad nan recreativo y educativo durante vakantie grandi.

YMCA ta un di e organisacionnan cu ta inscribi pa gana un Kroonappel, un regalo special di e pareha protector di OranjeFonds, Prins Willem-Alexander y Prinses Maxima pa conmemora e "troonwisseling", cual ta tuma luga riba Dia di La Reina 2013. E staf y personal di YMCA ta invita un y tur pa vota pa nan organisacion pa ricibi un Kroonappel. E reconocimento aki ta bin acompaña pa un regalo di 50 mil Euro, cual sigur ta un inversion hopi bunita pa YMCA pa duna realce na nan trabao incansabel cu nos hubentud. Bo tambe por vota pa YMCA ricibi un Kroonappel via di e link: www.kroonappel.nl.





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Precioso den bista di Señor ta e morto di su santonan"
Salmo 116:15

Cu profundo tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, a bay drumi den braza di Señor, nos esposo, tata, welo, bisawelo, ruman y suegro



Sr. Benedict Aloysius Richard

mihor conoci como "Bobon of Richard"
*21-03-1951 †11-03-2013

Na nomber di su:

Casa:	Amarilis Richard Quintero
Yiu:	Myla Richard y Kenneth Schwengle
Nieta:	Xhaimery Schwengle
Yiunan di criansa:	Jacky y Cezar Cruz y famia
	Irma y Edel Rodriguez y famia
Rumannan:	Gweneth Richard y famia
	Thomas Richard na Dominica
	Joey y Jenny Richard y famia na Hulanda
Sobrino (a):	Celia y Larry Nedd-Charles y yiunan
	Timothy Charles y yiunan
	Jephtah y Saida Charles y yiunan
	Maicah Charles y yiunan
	Jonathan Richard
	Sueandra Richard
	Sean Richard
Suegra:	Marina de Quintero na Venezuela
Consuegro:	Robby y Jenny Schwengle y famia
Mama di su yiu:	Brenda Kelly y Theo Panneflek
Mihor amigonan di cas:	Wilfred Susana
	Norman Benjamin
	Ramon Pimienta y famia
	Staff y personal di The Old Fisherman Restaurant
	Gloria Misas y Monica Rojas
	Joan William y famia

Nieta y nietonan, bisanieto, primo y primanan, ihanan, amiga y amigonan, swa y cuñanan, comer y compernan, tur su ex coleganan, amigo (a) nan di Favi, bisiña y conocirnan y comunidad di Dominica, amigonan di futbol di FC Dakota y FC Roma, Rumannan den Cristo di iglesia Sion, Pastoor Angel Fernandez y famia, Rumannan den Cristo di Iglesia Odres Nuevo, Pastoor Roberto Gracia y famia

Demas famia: Richard, Quintero, Schwengle, Cruz, Hironimo, Rodriguez, Frias, Erasmus, Westerburger, Kelly, Thode, Thomas, Ras, Charles, Gachete, Warner, Celaire, Letang, William, Agumbero, Henry, Jeffrey, Maduro, d'Isle, Winetrdaal, Kock, Martinez, Nedd, Douglas, de Cuba y demas famia na Dominica

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 16 di maart 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Centraal na Sabana Basora. Nos difunto stima "Bobon lo ta reposa for di 2'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Disculpa nos si nos por a lubida algin familiar of conocir den nos tristeza.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

El corazón del hombre terestre puede idear su camino, pero la direccion de sus pasos la efectuá Jehova mismo.

A fayese inesperadamente:



Feliz Antonio Bremo

na edad di 49 aña
mihor conoci como "Felichi"
*21-02-1964 †12-03-2013

Na nomber di su:

Esposa:	Olga Corredor-Camargo Bremo
Yiu:	Gustavo Adolfo Bremo (Alemania)
Tata:	Juan Bremo
Rumannan:	Franklin y esposa Mandy y yiu Mentessy,
	Marlon Bremo
	Lesbia y esposo Maiky y yiunan Edsel y Marilis Becker (Hulanda)
	Sonny y Rocheline y yiunan Ian, Ikeson Bremo
Ihanan:	Edsel Becker, Jonathan Geerman, Carol Juliana Riveros
Tanta:	Ina y esposo Marcel Croes y yiunan y famia
Omonan:	Jando
	Nai
	Chinto
	Candy y esposa Bertha y yiunan y famia
	Beto y yiu y famia
	Niki y esposa Ana y yiunan y famia
	Chonai y esposa Margarita y yiunan y famia
	Fanfa y esposa Marcia
Mescos cu tanta:	Andrea Kelly y yiunan y famia
Omo grandi:	Wichi Bremo y yiu
Tanta grandi:	Diana Croes y yiunan y famia
	Florita Kelly y famia
	Maximina Kelly y famia
Suegro:	Jose Antonio Corredor Molina (Colombia)
Swanan:	Norbey Corredor y famia (USA)
	Jose Antonio Corredor y famia (Venezuela)
	Coleganan di C.E.A., Tur bon amigonan
	Amigonan di cas: Gustavo, Maximo, Juancho

Primo y primanan

Famianan: Bremo, Corredor Camargo, Becker, Kelly, Vrolijk, Schwengle, Croes, Geerman y demas famianan cu ta hopi pa menciona.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 19 di maart 2013 na misa Santa Filomena di 2'or pa 4'or di atardi y despues saliendo pa Santana Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diadomingo 17 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Departamento di Cultura Aruba ta felicita nos Arubano nan cu Dia di Himno y Bandera

DEPARTAMENTO di Cultura Aruba su director, staf y personal ta felicita nan colega Freddy Montoya como compositor di nos cancion ganado den e festival di 'Un Canto pa Aruba su Himno y Bandera' pa e aña 2013. Kende ta e compositor tambe di e ganadonan di segundo y quinto luga. Alabes nos ta felicita tur e participantenan y e finalistanan pa contribui na engrandece nos desaroyo cultural.

Nos ta e fin di siman di e celebracion di nos Dia Nacional di 'Himno y Bandera'. Ta momento pa nos para un rato keto, recorda y reflexiona riba tur nos simbolonan nacional y puntra nos mes. Kico esaki nan ta nifica pa nos? Nos escudo, nos Himno Nacional, nos bandera, nos moneda, nos ortografia y for di aña pasa nos shoco ta nos simbolonan di identidad nacional.

Simbolonan nacional di union y libertad ta hopi Importante den un proceso di crea un nacion ('Nation Building'). Aspectonan tipico, manera norma y balornan di un pueblo y un teritorio (nacion), ta hopi importante den e simbolonan nacional.

Un pueblo mester uni, ta orguyoso di su simbolonan nacional y como conciudadano nos mester laga nos diferencianan un banda. E ta motibo pa celebra, conmemora, duna nos goso y ta forma parti integral di nos pais. Conciudadanonan Aruba ta nos cas, nos patria, uni den un solo pueblo ban celebra e eventonan den cuadro di nos Dia Nacional den grandi cu un benta internacional. Amor patrio, amor pa bo simbolonan nacional ta importante y orguyo di nos tur.

Pabien Arubanonan!

---

the Olive tree funeral home — *Biba cada momento*

Invitacion

Bo a bay cu e silencio
di anochi, riba e hala
di tempo, pa un mundo miho.
Unda cu cielo ta bo eterno
luga di sosiego.
E nubianan ta bo calma
y bo soño ta bo paz.
Señor ta bo luz berdadero,
compañero y speranza den
e universo . . .

DJ FRANCIS

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa asisti na un santo sacrificio di misa pa recorda e di dos aña di fayecimento di nos defunto stima:

Francis "Dj Francis" Wernet

Diadomingo 17 di maart 2013 pa 10 or di mainta na Misa Santa Filomena na Paradera.
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di su mayornan y demas famia

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, a bay drumi den braza di Señor, mi esposo, nos tata, welo, bisawelo, ruman y suegro

Hose Mauricio Dijkhoff

mihor conoci como "Jossy"

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 21 di maart 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 20 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor lo warda bo salida
y bo entrada for di awor y pa semper
-Salmo 121:8-

A fayece cristianamente na edad di 79 aña

Sra. Reineta Croes

mihor conoci como "Reina"
y cariñosamente yama "Tanenchi"

Na nomber di su:

Yiu:	Sandy Croes y Angemarie Albertus
Rumannan:	Merco Croes
	Charles Croes
	Lucila Croes
	Margo y Edy Werleman
Nietanan:	Sydienne Croes y Brandon Lopez
	Stephany Croes y Diderick Wernet
Bisanieto:	Branden Lopez
Tata di su yiu:	Jose Giel
Subrinonan:	Maiky Rasmijn, vdo. di Mirna y famia
	Orlando y Rosa Croes y famia
	Harold y Lelia Croes y famia
	IJrien Croes y famia
	Elvia Croes
	John y Swinda Croes y famia
	Ricardo y Lourdes Croes y famia
	Humphrey y Yolanda Croes y famia
	Richard y Isabel Croes y famia
	Mirna Croes y famia
	Edgard y Gwendolyn Croes y famia
	Geraldine y Abie Angela y famia
	Mark Croes
	Sergio Tromp
	Judella Werleman y famia
	Bjorn Werleman
	Jouraine Werleman y famia
Su bon amiganan:	Juana Laclé
	Ina Boekhoudt
	Jolanda Croes
Compañe di cas:	Luz Mila Leal

Primo y primanan, ihanan, amiganan, bisiña y conocirnan

Demas famia:	Croes, van der Biest, Rasmijn, Boekhoudt, Geerman, Campo, Abreu, Angela, Tromp y Werleman

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson 20 di maart 2013, saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Protestant na Piedra Plat . Nos difunto stima lo ta reposa for di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diamars 19 di maart 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.